

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 64/2018 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第9/2002號行政法規《澳門保安部隊事務局組織與運作》第三條第一款(一)項及第四條的規定，作出本批示：

一、根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條及第一百零七條第一款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第五條及第二十五條第二款的規定，以定期委任方式，委任海關關務總長(編號03880)郭鳳美擔任澳門保安部隊事務局局長一職，自二零一八年四月十一日起，為期一年。

二、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一八年三月二十九日

行政長官 崔世安

## 個人履歷

## 1. 學歷：

——中山大學管理學(公共管理)碩士；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校指揮及領導課程；

——Customs International Executive Management Program, Canberra, Australia。

## 2. 專業簡歷：

——1988年，進入水警稽查隊任職警員；

——1990年至1994年，修讀警官培訓課程；

——1995年，擔任水警稽查隊資源管理廳(培訓管理部)副警司；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002 (Organização e funcionamento da Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço a intendente alfan-degária n.º 03 880, Kok Fong Mei, dos Serviços de Alfândega, no cargo de directora da Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos das disposições, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 43.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM e, ainda, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 5.º e 25.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

2. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

29 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## Curriculum Vitae

## 1. Currículo académico:

— Mestre em Gestão (Gestão Pública) pela Universidade de ZhongShan;

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Customs International Executive Management Program, Canberra, Australia.

## 2. Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda em 1988;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de 1990 a 1994;

— Subcomissária da Unidade de Gestão da Formação do Departamento de Gestão de Recursos da Polícia Marítima e Fiscal, em 1995;

——1996年，擔任水警稽查隊資源管理廳（培訓管理部）主管；

——1997年，分別擔任澳門保安部隊事務司人力資源暨財產廳廳長助理及財產處處長；

——1997年至1999年，擔任澳門保安部隊事務司人力資源暨財產廳廳長；

——1999年至2009年，擔任澳門保安部隊事務局代副局長；

——2009年至今，擔任澳門保安部隊事務局副局長；

——2017年起，擔任澳門保安部隊事務局代局長。

### 3. 嘉獎：

——兩次嘉獎；

——一次專業功績勳章。

— Chefe da Unidade de Gestão da Formação do Departamento de Gestão de Recursos da Polícia Marítima e Fiscal, em 1996;

— Adjunta do chefe do Departamento de Recursos Humanos e Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e chefe da Divisão de Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em 1997;

— Chefe do Departamento de Recursos Humanos e Património da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 1997 a 1999;

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 1999 a 2009;

— Subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 2009 até agora;

— Directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 2017.

### 3. Louvor:

— Foram-lhe concedidos, no total, dois Louvores Individuais;

— Foi-lhe concedida uma Medalha de Mérito Profissional.

## 第 21/2018 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國是國際海事組織的會員國及《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（《防污公約》，下稱“《1978年議定書》”）的締約國；

國際海事組織海上環境保護委員會分別於二零一四年四月四日和十月十七日在其第六十六屆和第六十七屆會議上，透過第MEPC.248 (66) 號、第MEPC.256 (67) 號及第MEPC.257 (67) 號決議通過了《1978年議定書》附則修正案；

經第MEPC.248 (66) 號決議通過的修正案於二零一六年一月一日在國際法律秩序上生效，而經第MEPC.256 (67) 號及第MEPC.257 (67) 號決議通過的修正案於二零一六年三月一日生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈海上環境保護委員會的以下決議：

——二零一四年四月四日通過的包含《防污公約》附則I修正案的MEPC.248 (66) 號決議的中文和英文正式文本；

——二零一四年十月十七日通過的包含《防污公約》附則I修正案的MEPC.256 (67) 號決議的中文和英文正式文本；及

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2018

Considerando que a República Popular da China é um Estado-Membro da Organização Marítima Internacional (OMI) e um Estado Contratante do Protocolo de 1978 relativo à Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios de 1973 (MARPOL), daqui em diante designado por «Protocolo de 1978»;

Considerando igualmente que, em 4 de Abril e em 17 de Outubro de 2014, respectivamente, nas suas 66.<sup>a</sup> e 67.<sup>a</sup> sessões, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional, através das suas resoluções MEPC.248(66), MEPC.256(67) e MEPC.257(67), adoptou emendas ao Anexo do Protocolo de 1978;

Mais considerando que as emendas adoptadas através da resolução MEPC.248(66), entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2016, e as emendas adoptadas através das resoluções MEPC.256(67) e MEPC.257(67) em 1 de Março de 2016;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as seguintes resoluções do Comité de Protecção do Meio Marinho:

— Resolução MEPC.248(66), adoptada em 4 de Abril de 2014, que contém emendas ao Anexo I da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

— Resolução MEPC.256(67), adoptada em 17 de Outubro de 2014, que contém emendas ao Anexo I da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa; e

——二零一四年十月十七日通過的包含《防污公約》附則III修正案的MEPC.257(67)號決議的中文和英文正式文本。

上指《1978年議定書》已透過第25/87號政府命令公佈於一九九九年十二月六日的《澳門政府公報》第四十九期第一組副刊。

二零一八年三月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

— Resolução MEPC.257(67), adoptada em 17 de Outubro de 2014, que contém emendas ao Anexo III da MARPOL, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O *supra* mencionado Protocolo de 1978 encontra-se publicado, através do Decreto do Governo n.º 25/87, no Suplemento do n.º 49 do *Boletim Oficial de Macau*, I Série, de 6 de Dezembro de 1999.

Promulgado em 27 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第MEPC.248（66）號決議

2014年4月4日通過

### 《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》

#### 附則修正案

（關於穩性儀強制性配備要求的《防污公約》附則I修正案）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》第三十八條第（一）款關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能，

注意到《1973年國際防止船舶造成污染公約》（以下稱《1973年公約》）第16條和《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（以下稱《1978年議定書》）第VI條共同規定了《1978年議定書》的修正程序和賦予本組織的相關機構審議並通過《經1978年議定書修訂的1973年公約》（《防污公約》）修正案的職能，

審議了穩性、載重線和漁船安全分委員會在其第55次會議上制定的《防污公約》附則I的建議修正案，

1. 按照《1973年公約》第16（2）（d）條規定，通過《防污公約》附則I修正案，其文本載於本決議附件；
2. 按照《1973年公約》第16（2）（f）（iii）條規定，決定該修正案將在2015年7月1日視為被接受，除非在此日期之前，有不少於三分

之一的締約國或其合計商船隊佔世界商船隊總噸位不少於50%的締約國通知本組織其反對該修正案；

3. 請各締約國注意，按照《1973年公約》第16（2）（g）（ii）條規定，所述修正案在按上述第2段被接受後，應於2016年1月1日生效；

4. 要求秘書長遵照《1973年公約》第16（2）（e）條規定，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有《防污公約》締約國；

5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《防污公約》締約國的本組織會員國。

## 附件

### 《防污公約》附則I修正案

#### 第1章－總則

#### 第3條－免除

##### 1 加入新的第6款如下：

“6 下列油船如按主管機關參照本組織制定的導則批准的工況進行裝載，主管機關可免除第28（6）條的要求：

- .1 按第28（5）條提供給船長的穩性資料中所有預計的裝載工況已得到批准、並且裝載改變量有限的從事專用業務的油船；
- .2 用主管機關認可的方法進行遠程穩性驗證的油船；
- .3 在經批准的裝載工況範圍內裝載的油船；或
- .4 2016年1月1日以前建造且具有滿足所有適用完整和破損穩性要求的經批准極限KG/GM曲線的油船。”

#### 第4章－對油船貨物區域的要求

##### 第19條－1996年或以後交付的油船的雙層殼或雙層底要求

- 2 在第19.2.2款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

##### 第20條－1996年以前交付的油船的雙層殼或雙層底要求

- 3 在第20.1.2和20.4款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

## 第28條—分艙和破損穩性

4 現有第6款重新編號為第7款。

5 加入新的第6款如下：

“6 所有油船應配備能進行完整和破損穩性要求的符合性驗證的、經主管機關參照本組織建議的性能標準認可的穩性儀：

- .1 2016年1月1日以前建造的油船須在2016年1月1日或以後但不遲於2021年1月1日的船舶初次計劃換證檢驗時符合本條；
- .2 儘管有第.1項的要求，對於2016年1月1日以前建造的船舶上配備的穩性儀，如能進行完整和破損穩性的符合性驗證並令主管機關滿意，則不必替換；和
- .3 就根據第11條的監督而言，主管機關應簽發一份穩性儀的認可文件。”

### 附錄 II — IOPP證書和附件格式，格式B

6 加入新的第5.7.5和5.7.6款如下：

“5.7.5 該船按第28（6）條規定配備了經認可的穩性儀……□

5.7.6 根據第3.6條，該船免除第28（6）條的要求。通過下列一種或多種方式驗證穩性：

- .1 僅按根據第28（5）條向船長提供的穩性資料中批准的工況進行裝載……□
- .2 通過主管機關認可的方法遠程驗證……□

- .3 在根據第28（5）條向船長提供的穩性資料中裝載工況的經批准範圍內進行裝載.....□
- .4 根據按第28（5）條向船長提供的穩性資料中滿足所有適用完整和破損穩性要求的經批准極限KG/GM曲線進行裝載.....□”
- 7 在第5.8.4款中，提及“第28.6條”改為提及“第28.7條”。

**RESOLUTION MEPC.248(66)****Adopted on 4 April 2014****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF  
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****(Amendments to MARPOL Annex I on  
mandatory carriage requirements for a stability instrument)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex I of MARPOL, developed by the Sub-Committee on Stability and Load Lines and on Fishing Vessels Safety, at its fifty-fifth session,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex I of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 January 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL, copies of the present resolution and its annex.

## ANNEX

## AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I

## Chapter 1 – General

## Regulation 3 – Exemptions and waivers

1 A new paragraph 6 is inserted, as follows:

"6 The Administration may waive the requirements of regulation 28(6) for the following oil tankers if loaded in accordance with the conditions approved by the Administration taking into account the guidelines developed by the Organization:

- .1 oil tankers which are on a dedicated service, with a limited number of permutations of loading such that all anticipated conditions have been approved in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5);
- .2 oil tankers where stability verification is made remotely by a means approved by the Administration;
- .3 oil tankers which are loaded within an approved range of loading conditions; or
- .4 oil tankers constructed before 1 January 2016 provided with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements.

## Chapter 4 – Requirements for the cargo area of oil tankers

## Regulation 19 – Double hull and double bottom requirements for oil tanker delivered on or after 6 July 1996

2 In paragraph 19.2.2, the reference to "regulation 28.6" is replaced with a reference to "regulation 28.7".

## Regulation 20 – Double hull and double bottom requirements for oil tanker delivered before 6 July 1996

3 In paragraphs 20.1.2 and 20.4, the references to "paragraph 28.6" are replaced with the references to "paragraph 28.7".

## Regulation 28 – Subdivision and damage stability

4 The existing paragraph 6 is renumbered as paragraph 7.

5 A new paragraph 6 is inserted, as follows:

"6 All oil tankers shall be fitted with a stability instrument, capable of verifying compliance with intact and damage stability requirements approved by the Administration having regard to the performance standards recommended by the Organization:

- .1 oil tankers constructed before 1 January 2016 shall comply with this regulation at the first scheduled renewal survey of the ship on or after 1 January 2016 but not later than 1 January 2021;
- .2 notwithstanding the requirements of subparagraph .1 a stability instrument fitted on an oil tanker constructed before 1 January 2016 need not be replaced provided it is capable of verifying compliance with intact and damage stability, to the satisfaction of the Administration; and
- .3 for the purposes of control under regulation 11, the Administration shall issue a document of approval for the stability instrument.

**Appendix II – Form of IOPP Certificate and Supplements, Form B**

6 The following new paragraphs 5.7.5 and 5.7.6 are inserted:

"5.7.5 The ship is provided with an Approved Stability Instrument in accordance with regulation 28(6)..... ☐

5.7.6 The requirements of regulation 28(6) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 3.6. Stability is verified by one or more of the following means:

- .1 loading only to approved conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)..... ☐
- .2 verification is made remotely by a means approved by the Administration:..... ☐
- .3 loading within an approved range of loading conditions defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5)..... ☐
- .4 loading in accordance with approved limiting KG/GM curves covering all applicable intact and damage stability requirements defined in the stability information provided to the master in accordance with regulation 28(5) ..... ☐

7 In paragraph 5.8.4, the reference to "paragraph 28.6" is replaced with a reference to "paragraph 28.7".

## 第MEPC.256（67）號決議

（2014年10月17日通過）

### 《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》

#### 附則修正案

#### 《防污公約》附則I修正案

（對第43條的修正）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第38（a）條，

注意到《1973年國際防止船舶造成污染公約》（《1973年公約》）第16條和《1973年國際防止船舶造成污染公約1978年議定書》（《1978年議定書》）第VI條共同規定了1978年議定書的修正程序並賦予本組織相關機構審議和通過經1978年議定書修訂的《1973年公約》（《防污公約》）修正案的職能，

審議了關於在南極區域營運的船舶載運重級別油作為壓載的防污公約附則I的建議修正案，

1 按照《1973年公約》第16（2）（d）條，通過《防污公約》附則I修正案，其文本載於本決議附件；

2 按照《1973年公約》第16（2）（f）（iii）條，決定該修正案將於2015年9月1日視為已獲接受，除非在此日期之前，有不少於三分之

一的締約國或擁有商船合計噸位數不少於世界商船總噸數50%的締約國通知本組織反對該修正案；

**3 提請**各締約國注意，按照《1973年公約》第16（2）（g）（ii）條，所述修正案在按上述第2段獲接受後，將於2016年3月1日生效。

**4 要求**秘書長，就《1973年公約》第16（2）（e）條而言，將本決議及其附件中所含修正案文本的核准無誤副本分發給所有《防污公約》締約國；

**5 進一步要求**秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《防污公約》締約國的本組織成員。

附件

《防污公約》附則I修正案

（對第43條的修正）

附側I

防止油類污染規則

第9章

在南極區域使用或載運油類的特殊要求

第43條

在南極區域使用或載運油類的特殊要求

第43.1條首段，在“作為貨物散裝運輸”後插入文字“，用作壓載”。

**RESOLUTION MEPC.256(67)****Adopted on 17 October 2014****AMENDMENT TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF  
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****Amendment to MARPOL Annex I****(Amendment to regulation 43)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("the 1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("the 1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex I of MARPOL, concerning the carriage of heavy grade oil as ballast on ships operating in the Antarctic area,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex I of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL copies of the present resolution and its annex.

## ANNEX

## AMENDMENT TO MARPOL ANNEX I

(Amendment to regulation 43)

## Annex I

## Regulations for the prevention of pollution by oil

## Chapter 9

## Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area

**Regulation 43***Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area*

In the chapeau of paragraph 1, between the words "the carriage in bulk as cargo" and "or carriage", insert:

" , use as ballast,"

## 第 MEPC.257 (67) 號決議

2014 年 10 月 17 日通過

### 《1973 年國際防止船舶造成污染公約 1978 年議定書》

#### 附則修正案

#### 《防污公約》附則 III 修正案

#### (有包裝有害物質鑑別標準附錄修正案)

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於國際公約賦予海上環境保護委員會防止和控制船舶污染海洋環境的職能的第 38 (a) 條，

注意到《1973 年國際防止船舶污染海洋環境公約》(以下簡稱《1973 年公約》)第 16 條和《〈1973 年國際防止船舶造成污染公約〉1978 年議定書》(以下簡稱《1978 年議定書》)第 VI 條共同規定了《1978 年議定書》的修正程序並賦予本組織相關機構審議和通過《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約》(以下簡稱《防污公約》)修正案的職能，

審議了危險貨物、固體貨物和集裝箱分委員會在其第 18 屆會議上擬定的對《防污公約》附則 III 的建議修正案，

1 按照《1973 年公約》第 16 (2) (d) 條，通過附則 III 修正案，

其文本載於本決議附件；

2 按照《1973年公約》第16(2)(f)(iii)條，決定該修正案將於2015年9月1日視為獲接受，除非在此日期前，有不少於三分之一的締約國或擁有商船合計噸位不少於世界商船總噸位50%的締約國通知本組織反對該修正案；

3 請各締約國注意，按照《1973年公約》第16(2)(g)(ii)條，上述修正案在按上述第2段獲接受後，將於2016年3月1日生效；

4 要求秘書長遵照《1973年公約》第16(2)(e)條，將本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本發送給所有《防污公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給非《防污公約》的締約國的本組織成員國。

## 附件

### 《防污公約》附則 III 修正案

#### （有包裝有害物質的鑑別標準附錄修正案）

### 《防污公約》附則 III

#### 防止海運有包裝有害物質污染規則

## 附錄

### 有包裝有害物質鑑別標準

附錄段首替換如下：

“就本附則而言，除放射性物質<sup>\*</sup>以外，符合下列任一鑑別標準的物質均為有害物質<sup>\*\*</sup>。

---

\* 參閱《國際海運危險貨物規則》第 2.7 章中界定的第 7 類。

\*\* 本標準基於經修訂的《全球化學品統一分類和標籤制度》（GHS）。對於附錄中使用的縮略語和術語的定義，參閱《國際海運危險貨物規則》相關段落。”

**RESOLUTION MEPC.257(67)****Adopted on 17 October 2014****AMENDMENT TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF  
POLLUTION FROM SHIPS, 1973****Amendment to MARPOL Annex III****(Amendment to the appendix on criteria for the identification of harmful  
substances in packaged form)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 ("1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED proposed amendments to Annex III of MARPOL, developed by the Sub-Committee on Dangerous Goods, Solid Cargoes and Containers (DSC), at its eighteenth session,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to Annex III of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2015 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 March 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL, certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL copies of the present resolution and its annex.

## ANNEX

## AMENDMENT TO MARPOL ANNEX III

## (Amendment to the appendix on criteria for the identification of harmful substances in packaged form)

## MARPOL Annex III

## Regulations for the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged form

## Appendix

## Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

The chapeau of the appendix is replaced by the following:

"For the purpose of this Annex, substances, other than radioactive materials\*, identified by any one of the following criteria are harmful substances\*\*."

\* Refer to class 7, as defined in chapter 2.7 of the IMDG Code

\*\* The criteria are based on those developed by the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), as amended. For definitions of acronyms or terms used in this appendix, refer to the relevant paragraphs of the IMDG Code."

## 第 22/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈根據一九五四年三月一日訂於海牙的《民事訴訟程序公約》（“公約”）第三十一條的規定，公約在中華人民共和國澳門特別行政區和下列締約國之間生效：

和冰島共和國於二零零九年七月三十一日生效；及

和哈薩克斯坦共和國於二零一五年十月十四日生效。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本已透過第47097號國令公佈於一九六八年一月六日第一期《澳門政府公報》。公約的中文譯本透過第43/2004號行政長官公告公佈於二零零四年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年四月三日發佈。

行政長官 崔世安

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2018

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa ao Processo Civil, feita na Haia, em 1 de Março de 1954 (Convenção), em conformidade com o seu artigo 31.º, entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os seguintes Estados Contratantes:

— a República Islândia em 31 de Julho de 2009; e

— a República do Cazaquistão em 14 de Outubro de 2015.

A versão autêntica da citada Convenção em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada, através do Decreto n.º 47097, no *Boletim Oficial de Macau* n.º 1, de 6 de Janeiro de 1968. A sua tradução para a língua chinesa encontra-se publicada, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 43/2004, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2004.

Promulgado em 3 de Abril de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**批 示 摘 錄**

透過行政長官二零一八年三月十二日批示：

區志強——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十九條第一款及第四款的規定，因其社會工作局副局長之定期委任終止，經聽取“公共行政道德操守委員會”意見，認為其擬從事的私人業務不會影響行政當局公正無私及廉潔奉公的形象，許可其於利瑪竇社會服務基金會從事私人業務。

二零一八年四月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

**政 府 總 部 輔 助 部 門****批 示 摘 錄**

透過行政長官二零一八年三月二十六日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條和第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第二款及第五條的規定，以定期委任方式委任馬占士學士為政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長，由二零一八年四月一日起為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馬占士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任預算管理暨會計處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院公共行政學士學位。

3. 工作經驗：

——由1987年2月至1988年8月，地圖繪製暨地籍司擔任持尺員；

——由1988年8月至1990年5月，財政司擔任繕錄兼打字員；

**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2018:

Au Chi Keung — autorizado a exercer actividades privadas na Fundação Serviços Sociais Ricci, na sequência da cessação da sua comissão de serviço como vice-presidente do Instituto de Acção Social, nos termos do artigo 19.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e ouvida a Comissão de Ética para a Administração Pública, por se considerar que as actividades a exercer pelo requerente não prejudicam a imagem de isenção, integridade e imparcialidade da Administração.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Abril de 2018. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2018:

Jaime Diamantino Hyndman Amarante — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado, conforme a seguir discriminada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Jaime Diamantino Hyndman Amarante possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública do Instituto Politécnico de Macau.

3. Experiência profissional:

— De Fevereiro de 1987 a Agosto de 1988, como porta-miras da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— De Agosto de 1988 a Maio de 1990, como escriturário-dactilógrafo da Direcção dos Serviços de Finanças;

——由1990年5月至1991年8月，財政司擔任助理員；

——由1991年8月至1996年9月，財政司擔任熟練工人；

——由1996年9月至今，財政局擔任行政技術助理員，期間曾擔任職務主管；

——由2015年2月至2018年3月，被徵用到政府總部輔助部門擔任行政技術助理員；

——由2018年1月至2018年3月，以代任制度擔任政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長。

二零一八年三月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

— De Maio de 1990 a Agosto de 1991, como auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De Agosto de 1991 a Setembro de 1996, como operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De Setembro de 1996 até à presente data, como assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Finanças, tendo desempenhado também funções de chefia funcional;

— De Fevereiro de 2015 a Março de 2018, foi requisitado para o exercício de funções de assistente técnico administrativo nos Serviços de Apoio da Sede do Governo;

— De Janeiro a Março de 2018, designado para exercer as funções de chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de substituição.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Março de 2018.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政法務司司長辦公室

### 聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員莫雯慧自二零一八年四月九日調職至個人資料保護辦公室日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

特此聲明

二零一八年四月三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, da técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Mok Man Wai, neste Gabinete, caduca em 9 de Abril de 2018, data em que inicia funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 3 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 50/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas no artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com

促進局章程》第三條第二款f) 項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任李藻森擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，自二零一八年四月二日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年三月二十八日

經濟財政司司長 梁維特

#### 附件

委任李藻森擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——李藻森的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員一職。

李藻森的學歷及專業簡歷如下：

#### 學歷

1991 澳門東亞大學工商管理學士（市場學）；

2002 澳門大學歐洲事務碩士。

#### 專業簡歷

2001——2004 澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；

2004——2006 澳門貿易投資促進局投資者服務廳高級經理；

2006——2017 澳門貿易投資促進局推廣活動廳高級經理；

01/2018至今 澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳高級經理。

#### 第 51/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號

a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Jacinto Luiz para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2018.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

28 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

#### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Jacinto Luiz para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Jacinto Luiz possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de Luiz Jacinto:

#### Currículo académico:

1991 Licenciatura em Gestão de Empresas (Marketing), pela Universidade da Ásia Oriental, em Macau;

2002 Mestrado em Assuntos Europeus, pela Universidade de Macau.

#### Currículo profissional:

2001 — 2004 Director Adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2004 — 2006 Director do Departamento de Apoio ao Investidor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2006 — 2017 Director do Departamento de Actividades Promocionais do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

01/2018 até à presente data Director do Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2018

Usando da Faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas no artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva

法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任黃偉倫擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，自二零一八年四月九日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年三月二十八日

經濟財政司司長 梁維特

### 附件

委任黃偉倫擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——黃偉倫的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員一職。

黃偉倫的學歷及專業簡歷如下：

#### 學歷

1992 澳門大學社會科學學士（經濟學）。

#### 專業簡歷

1996——2000 郵電司高級技術員；

2000——2005 澳門貿易投資促進局高級技術員；

2005——2006 澳門貿易投資促進局研究暨資料處代經理；

2006——2008 澳門貿易投資促進局研究暨資料處經理；

2008——2014 澳門貿易投資促進局商務促進中心高級經理；

02/2014至今 澳門貿易投資促進局投資者服務廳高級經理。

n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Vong Vai Lon Agostinho para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 9 de Abril de 2018.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

28 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Vong Vai Lon Agostinho para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Vong Vai Lon Agostinho possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de Vong Vai Lon Agostinho:

#### Curriculum académico:

1992 Licenciatura em Ciências Sociais (Economia), pela Universidade de Macau.

#### Curriculum profissional:

1996—2000 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicação de Macau;

2000—2005 Técnico superior do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2005—2006 Director Adjunto, substituto, do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2006—2008 Director Adjunto do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2008—2014 Director do Centro de Apoio Empresarial do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;

2/2014 até à presente data Director do Departamento de Apoio ao Investidor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

## 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年三月二十六日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任經濟局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

黃志雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零一八年四月五日起續期一年。

二零一八年三月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

## 保 安 司 司 長 辦 公 室

## 第 63/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款b)項、第一百零五條第一款a)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律第二條第二款(二)項及第五條，以及第9/2002號行政法規第三條第一款(一)項及第五條的規定，結合第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長(編號183871)關啟榮為澳門保安部隊事務局副局長，自二零一八年四月十一日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一八年四月六日

保安司司長 黃少澤

## 附件

委任警務總長(編號183871)關啟榮擔任澳門保安部隊事務局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

## Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2018:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 43.º, n.º 2, alínea b), 105.º, n.º 1, alínea a), 107.º e 150.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 183 871, Kwan Kai Veng, para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de superintendente.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

6 de Abril de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng para o cargo de subdirector da DSFSM:

— Vacatura do cargo;

——警務總長（編號183871）關啟榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門保安部隊事務局副局長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；
- 澳門保安部隊高等學校第四屆指揮及領導課程；
- 澳門科技大學法學碩士；
- 澳門科技大學工商管理博士。

專業簡歷：

- 1987年至1990年，於三區警署工作；
- 1990年至1994年，修讀警官培訓課程；
- 1995年至1996年，於特警隊特警處輔助組工作；
- 1997年，擔任澳門警務廳第二警司處處長；
- 1998年至2000年，擔任行動廳行動暨通訊處助理處長；
- 2000年至2002年，擔任行動廳行動暨通訊處署任處長；
- 2002年至2012年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2012年至2013年，擔任行動廳代廳長；
- 2013年至2014年，擔任行動廳行動暨通訊處處長；
- 2014年，擔任行動廳代廳長；
- 2015年，分別擔任行動廳廳長及特警隊代指揮官；
- 2015年至2017年，擔任特警隊指揮官；
- 2017年起，擔任澳門保安部隊事務局代副局長。

嘉獎：

- 三次個人嘉獎。

二零一八年四月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente n.º 183 871, Kwan Kai Veng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;
- Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- Doutoramento em Administração e Gestão de Empresas pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 3, de 1987 a 1990;
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de 1990 a 1994;
- Prestou serviço no Grupo de Apoio da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 1995 a 1996;
- Chefe do Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau, em 1997;
- Adjunto do chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 1998 a 2000;
- Chefe interino da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2000 a 2002;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2002 a 2012;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, de 2012 a 2013;
- Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, de 2013 a 2014;
- Chefe, substituto, do Departamento de Operações, em 2014;
- Chefe do Departamento de Operações e Comandante, substituto, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, em 2015;
- Comandante, da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, de 2015 a 2017;
- Subdirector, substituto, da DSFSM, desde 2017.

Louvor:

- Foram-lhe concedidos, no total, três Louvores Individuais.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 44/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“李家慈建築商”簽訂澳門大學——南區綠化帶路緣石修繕工程的合同。

二零一八年三月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

## 批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一八年二月二十三日批示：

梁詠嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一八年四月二十日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年四月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

## 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

## 第 8/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 44/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o «Lei Ka Chi Construtor Civil», relativo às obras de reparação dos lancis nas zonas verdes da zona Sul da Universidade de Macau.

27 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2018:

Leong Veng Hang — renovada a respectiva comissão de serviço como assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Abril de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Abril de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 8/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、轉授予建設發展辦公室代主任沈榮臻作出下列行為的權限：

- (一) 許可晉級開考；
- (二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (三) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (四) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (五) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批准建設發展辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；
- (八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (九) 簽署計算及結算建設發展辦公室人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准建設發展辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與建設發展辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

1. São subdelegadas no coordenador, substituto, do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, Sam Weng Chon, as competências para praticar os seguintes actos:

- 1) Autorizar a abertura de concursos de acesso;
- 2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 4) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;
- 5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;
- 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;
- 8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與建設發展辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在建設發展辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十九) 在建設發展辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於建設發展辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹佰萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支，以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對建設發展辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 針對在（二十）項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(二十五) 核准工程圖則及工程之各階段以及批准支付相關款項；

(二十六) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十七) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十八) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十九) 許可運輸工務司司長辦公室的投資與發展開支計劃內由建設發展辦公室執行的項目的開支結算申請；

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, até ao montante de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 20), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

25) Aprovar os projectos de obras e cada uma das suas fases e autorizar os respectivos pagamentos;

26) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

27) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

28) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

29) Autorizar os pedidos de liquidação de despesas provenientes dos projectos executados pelo Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e incluídos no PIDDA do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

(三十) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十一) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一八年三月六日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一八年三月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

二零一八年三月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

30) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

31) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 6 de Março de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

29 de Março de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年四月三日批示如下：

張遠志——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Abril de 2018:

Cheong Un Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.<sup>o</sup>, n.º 3, e 5.<sup>o</sup>

及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員。

二零一八年四月四日於廉政公署

代辦公室主任 謝佩敏

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Che Pui Man*.

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零一八年三月二日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條第四款的規定，Antunes Mendonça Paula Cristina，專業技術人員（法律範疇）編號160010，薪俸點為650，其個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號77961——梁衛國獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一八年三月十七日開始計算。

二零一八年四月六日於海關

副關長 吳國慶

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despacho do director-geral, de 2 de Março de 2018:

Antunes Mendonça Paula Cristina — renovado o contrato individual de Trabalho, pelo período de um ano, como pessoal técnico especializado (na área Jurídica) n.º 160 010, índice 650, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2018:

Leong Vai Kok, verificador alfandegário n.º 77 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido retroagem a partir de 17 de Março de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Abril de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

**立法會輔助部門**  
**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**

**聲明書**  
**Declaração**  
**摘要**  
**Extracto**

**二零一八年財政年度第一次預算修改**

**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 Classificação                  |             | 名稱<br>Designação                                                                   | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. |                                                                                    |                                  |                 |
| 50-44                             |             | 立法會<br>Assembleia Legislativa                                                      |                                  |                 |
|                                   | 1-01-1      | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                      | 25,000.00                        |                 |
|                                   | 1-01-1      | 薪俸(行政任用合同)<br>Vencimentos (contrato administrativo de provimento)                  |                                  | 170,000.00      |
|                                   | 1-01-1      | 各項補助-社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                 | 145,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-1      | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                        |                                  | 50,000.00       |
|                                   | 1-01-1      | 其他<br>Outros                                                                       |                                  | 50,000.00       |
|                                   | 1-01-1      | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                                   | 360,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-1      | 禮品<br>Prendas                                                                      | 100,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-1      | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                         | 120,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-1      | 備用撥款<br>Dotação provisional                                                        |                                  | 480,000.00      |
|                                   |             | 總額<br>Total                                                                        | 750,000.00                       | 750,000.00      |
| 核准依據:<br>Referente à autorização: |             | 22/03/2018之立法會執行委員會批示<br>Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 22/03/2018 |                                  |                 |

二零一八年四月四日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Abril de 2018. — A Secretária-geral, Jeong Soi U.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款第(二)項、第四條及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任曾華富學士為人力資源處處長，由二零一八年四月十三日起生效，為期一年。

按照八月三日第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺；

——曾華富學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任人力資源處處長一職。

## 2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

## 3. 職業培訓：

——團隊建立工作坊；

——設施管理實務證書課程；

——設施管理之公眾安全課程；

——行政檔案管理課程；

——行政及財政管理制度課程；

——電腦支援人員培訓課程；

——公共財政管理制度課程；

——工程及財貨與勞務取得開支實務課程；

——基本法、政府組織及公共行政組織課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——人事管理實務課程；

——人力資源管理及規劃課程；

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Março de 2018:

Licenciado Chang Wa Fu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 13 de Abril de 2018.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Licenciado Chang Wa Fu possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau.

## 3. Formação profissional:

— Workshop on Team Building;

— Certificate Programme in Facility Management;

— Curso de «Public Safety for Facility Management»;

— Curso de Gestão de Arquivos Administrativos;

— Curso sobre Gestão de Regime Administrativo e Financeiro;

— Curso de Formação de Pessoal de Apoio Informático;

— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

— Curso de Práticas de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso sobre a Lei Básica, a Organização do Governo e da Administração Pública;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Curso de Práticas de Administração de Pessoal;

— Curso de «Human Resources Planning and Management»;

——會展組織及統籌工作坊；

——行政訴訟課程；

——團隊訓練課程；

——Office 2010在人力資源管理中的應用課程；

——公職法律制度課程；

——培訓需求分析及訂定培訓計劃工作坊；

——工作分析及工作說明技巧課程；

——晉級培訓——達標式培訓課程——一等高級技術員；

——公務人員管理及服務平台——人事管理課程。

#### 4. 專業簡歷：

——2005年至2008年期間，在民政總署擔任技術督導員，期間曾擔任職務主管；

——2008年至2011年期間，在本辦公室人力資源處擔任技術輔導員，期間曾代任處長職務；

——2011年至今，在本辦公室人力資源處擔任高級技術員，期間曾代任處長職務；

——2017年至今，以代任制度擔任本辦公室人力資源處處長。

二零一八年四月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

— Workshop sobre a Organização e Coordenação de Convenções e Exposições;

— Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;

— Curso de «Team Building Program»;

— Curso de «Applying Office 2010 to Human Resources Management»;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;

— Workshop sobre Diagnóstico das Necessidades de Formação e Definição dos Planos de Formação;

— Curso de Técnicas de Análise e Descrição de Funções;

— Formação para Efeitos de Acesso — Acção de Formação em Regime de Aproveitamento — Técnico superior de 1.ª classe;

— Curso de Plataforma de Gestão e Serviços para Funcionários e Agentes Públicos — Gestão de Pessoal.

#### 4. Experiência profissional:

— De 2005 a 2008, exerceu funções de assistente técnico no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. Durante este período desempenhou funções de chefia funcional;

— De 2008 a 2011, exerceu funções de adjunto-técnico na Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete. Durante este período desempenhou funções de chefe de divisão, em regime de substituição;

— Desde 2011 até à presente data, exerce funções de técnico superior na Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete. Durante este período desempenhou funções de chefe de divisão, em regime de substituição;

— Desde 2017 até à presente data, exerce funções de chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, em regime de substituição.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

### 批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年三月二十三日之批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經

## DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2018:

Wong Min — renovada a comissão eventual de serviço para o exercício das funções de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica

濟文化辦事處擔任第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一八年五月十六日起續期一年。

二零一八年三月二十九日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 16 de Maio de 2018.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 29 de Março de 2018. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一八年三月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員張維雯的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年四月四日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 29 de Março de 2018:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按照本人於二零一八年三月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局編制內第一職階二等技術輔導員林雯雯的臨時委任轉為確定委任，自二零一八年四月六日起生效。

二零一八年四月三日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2018:

Lam Man Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Imprensa — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2018.

Imprensa Oficial, aos 3 de Abril de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 民 政 總 署

### 決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一八年三月二十三日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as

款（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

黃智滔——市民事務辦公室第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

李金連——衛生監督部第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

賴震龍——園林綠化部第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

田偉業——化驗所第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

Ricardo Jose Lisandro Prado——質量控制辦公室第一職階首席特級技術員，薪俸560點。

環境衛生及執照部：

蘇文達——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

蕭衛城——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

建築及設備部：

梁慶剛及蘇偉斌——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

Maria Antonia Bras Carvalho F. da Silva、周堯寬、趙長春及梁國基——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

劉玉姬——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

胡志偉及林永喜——第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點。

道路渠務部：

林瑞敬——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

何翠芬——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

行政輔助部：

甘美慧——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

黃玉玲及溫崇政——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

Brigida Maria Drummond Carvalho Hoo——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

資訊處：

楊瑞泉——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

Wong Chi Tou, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no GC;

Lei Kam Lin, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SIS;

Lai Chan Long, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos SZVJ;

Tin Wai Ip, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, no LAB.

Ricardo Jose Lisandro Prado, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, no GQC.

Nos SAL:

Manuel Faustino da Silva de Sousa, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Siu Wai Seng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Nos SCEU:

Leong Heng Kong e Sou Wai Pan, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660;

Maria Antonia Bras Carvalho F. da Silva, Chao Io Fun, Chio Cheong Chon e Leong Koc Kei, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Iok Kei, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Wu Chi Wai e Lam Weng Hei, fiscais técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 395;

Nos SSVMU:

Lam Soi Keng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Ho Choi Fan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Nos SAA:

Kum Mei Wai Aleda, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Wong Iok Leng e Van Son Cheng, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Brigida Maria Drummond Carvalho Hoo, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Na DI:

Ieong Soi Chun, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

歐永彤——第一職階首席特級技術員，薪俸560點。

二零一八年三月二十九日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

Ao Weng Tong, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Março de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, substituta, *To Sok I.*

## 退休基金會

### 批 示 摘 錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長歐曹寶珠，退休及撫卹制度會員編號89834，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

終審法院院長辦公室法院特級書記員何玉儀，供款人編號3003727，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士陳炳華，供款人編號6028002，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

1. Ao Chou Pou Chu, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89834 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2018:

Ho Ioc I, escritã judicial especialista do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3003727, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Peng Va, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6028002, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do

原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

衛生局一級護士孔小瑩，供款人編號6005274，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年三月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本會第二職階二等技術輔導員鄒釗的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第四職階勤雜人員陳錦新的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起生效。

二零一八年四月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

Hung Siu Ying, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6005274, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2018:

Chao Chio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 28 de Fevereiro de 2018.

Chan Kam San, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 28 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 4 de Abril de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 財 政 局

### 澳門特別行政區 與

### Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 簽署之公證合同摘錄

#### 延長及修改經營賽馬專營特許公證合同

茲證明：現透過2018年3月28日財政局公證處第242A號簿冊第32頁至34頁繕立之公證合同對1995年8月4日在同一公證處

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e

### Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.

#### Prorrogação e alteração do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos

Certifico que por contrato de 28 de Março de 2018, lavrado de folhas 32 a 34 do Livro 242A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de

第300號簿冊第48頁至59頁背頁繕立之《延長經營賽馬專營特許公證合同》作出修訂，此合同最後一次修訂繕立於2017年8月28日同一公證處第215A號簿冊第59頁至60頁。是次修改的合同內容如下：

“第一條

澳門特別行政區及Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.同意修訂和修改賽馬專營批給合同的第二條及第九條的規定，該等條文修改如下：

第二條——批給期限及變更公司資本

一、延長Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.經營賽馬專營合同的期限24年零6個月，由2018年3月1日起至2042年8月31日止。

二、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須按以下數款在所述期限內逐步變更公司註冊資本至合共至少澳門元十五億元。

三、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2018年12月31日或之前完成因虧損而作出的減資至澳門元三千萬元並同時增加公司資本至少澳門元五億七千萬元，以使公司註冊資本至少為澳門元六億元。

四、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2020年6月30日或之前完成再次增加公司資本至少澳門元四億元，以使公司註冊資本至少為澳門元十億元。

五、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須於2023年12月31日或之前完成再次增加公司資本至少澳門元五億元，以使公司註冊資本至少為澳門元十五億元。

六、不按本條規定變更公司資本，澳門特別行政區可根據本合同第二十八條或第二十九條的規定，中止專營批給的經營或解除本合同。

第九條——定額年稅及債務

一、（維持原內容）；

二、（維持原內容）；

三、（原第四款）；

四、Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.須自2018年4月1日起於三年內清償尚欠澳門特別行政區的金額為\$150,528,651（澳門元壹億伍仟萬零伍拾貳萬捌仟陸佰伍拾壹圓）的債務。

Concessão para a Extensão e Exploração de Corridas de Cavalos», de 4 de Agosto de 1995, lavrado de folhas 48 a 59 verso do Livro 300, revisto ultimamente por contrato de 28 de Agosto de 2017, lavrado de folhas 59 a 60 do Livro 215A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«**Cláusula primeira** — A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. acordam em rever e alterar as cláusulas segunda e nona do contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos, as quais passam a ter a seguinte redacção:

**Cláusula 2.ª — Prazo de concessão e alteração do capital social**

1. O prazo da concessão da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., do exclusivo da exploração de corridas de cavalos na Região Administrativa Especial de Macau, é prorrogado por vinte e quatro anos e seis meses, tendo início em 1 de Março de 2018 e termina em 31 de Agosto de 2042.

2. A Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve alterar gradualmente o capital social, de acordo com os prazos definidos nos seguintes números, para atingir o montante mínimo total registado de mil e quinhentos milhões de patacas.

3. Até 31 de Dezembro de 2018, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar a redução do capital social motivada por perdas para o montante de trinta milhões de patacas, seguido de um aumento do capital social no montante mínimo de quinhentos e setenta milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de seiscentos milhões de patacas.

4. Até 30 de Junho de 2020, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar mais um aumento do capital social no montante mínimo de quatrocentos milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de mil milhões de patacas.

5. Até 31 de Dezembro de 2023, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve efectuar mais um aumento do capital social no montante mínimo de quinhentos milhões de patacas, a fim de atingir o capital social registado no montante mínimo de mil e quinhentos milhões de patacas;

6. Em caso de incumprimento da presente cláusula de alteração do capital social, a R.A.E.M. poderá suspender a exploração do exclusivo ou rescindir o presente contrato de concessão, nos termos da cláusula vigésima oitava e cláusula vigésima nona.

**Cláusula 9.ª Renda anual e dívida**

1. (Mantém-se)

2. (Mantém-se)

3. (Antigo número 4)

4. A Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. deve liquidar a dívida a favor da Região Administrativa Especial de Macau, no montante de cento e cinquenta milhões, quinhentas e vinte e oito mil, seiscentas e cinquenta e uma patacas (\$150 528 651), dentro do prazo de três anos, a contar do dia 1 de Abril de 2018.

五、上款所指債務須按月繳付，首兩年每年至少支付澳門元五千萬，第三年清還餘下金額的債務，全額債務的清償須於2021年4月10日或之前完成。

六、不按本條規定支付定額年稅及債務，澳門特別行政區可根據本合同第二十八條或第二十九條的規定，中止專營批給的經營或解除本合同。

## 第二條

維持現修改合同的其它條款。”

二零一八年三月二十八日於財政局

專責公證員 何艷媚

## 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年三月七日之批示：

盧德揚——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470的薪俸，自二零一八年三月七日起生效。

二零一八年三月二十二日於財政局

局長 容光亮

## 勞 工 事 務 局

### 更 正

鑑於公佈於二零一八年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款，連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款的規定，以定期委任制度委任郵電局無線電通訊輔導技術員張穎充，……。”；

應改為：“根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款的規定，以定期委任制度委任郵電局無線電通訊輔導技術員張穎充，……。”。

二零一八年三月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

5. A dívida referida no número anterior é pago em prestações mensais, sendo obrigatório efectuar, nos primeiros dois anos, o pagamento anual no montante mínimo de cinquenta milhões de patacas, e no terceiro ano, o pagamento do montante remanescente, devendo a dívida ser liquidada, na totalidade, até dia 10 de Abril de 2021.

6. Em caso de não pagamento da renda anual e da dívida nos termos do presente artigo, a Região Administrativa Especial de Macau pode suspender a exploração do exclusivo ou rescindir o presente contrato de concessão, nos termos da cláusula vigésima oitava e cláusula vigésima nona.

**Cláusula segunda** — Que, em tudo o mais, se mantém o contrato de concessão.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Março de 2018.

A Notária privativa, *Ho Im Mei*.

## Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Março de 2018:

Lou Tak Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2018.  
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2018, II Série, de 14 de Março, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Cheong Wan Chong — técnico-adjunto de radio-comunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações....., nos termos do artigo 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 3.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), .....»;

deve ler-se: « Cheong Wan Chong — técnico-adjunto de radio-comunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações....., nos termos do artigo 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos),.....».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改胡婉琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改秦顯偉、李劍峰、李卓華、陸尊易、潘立行、劉御誠、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、施力旗、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改葛積年及鄭桂玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃杰龍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年二月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款三項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭華雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點200，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，馬偉基在本局擔任第一職階首席特級督察職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年四月十五日起生效。

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2018:

Woo Yuen Ki Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chon Hin Wai, Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa, Lok Chun I, Pun Lap Hang, Lau Yu Shing, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Leong Chan Po e Nuno Vong Machado de Mendonça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2018:

Kot Jack Nee Jackney e Chiang Kuai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

António da Luz Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chiang Wa Hong — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Ma Vai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector especialista principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2018.

**聲 明**

茲聲明，本局編制內第二職階顧問督察Filipe da Rosa de Sousa，現應關係人的要求，由二零一八年三月一日起，終止其在本局的職務。

二零一八年三月二十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Filipe da Rosa de Sousa, inspector assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal, nesta Direcção de Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2018.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Março de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

**金 融 情 報 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月二十三日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，黃嘉賢在本辦擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月十六日起生效。

二零一八年三月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

**GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2018:

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Março de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Março de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

**中 國 與 葡 語 國 家 經 貿 合 作 論 壇  
常 設 秘 書 處 輔 助 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭昀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625，自二零一八年三月二十三日生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2018:

Kuong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 27 de Março de 2018:

Kuong Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste

規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭昀在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，自公佈日起生效。

二零一八年三月二十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

Gabinete, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 28 de Março de 2018. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

社會協調常設委員會

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一八年三月一日作出的批示：

司徒夏云——根據第12/2015號法律第四條第二及第三款的規定，以及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在社會協調常設委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一八年三月二十一日起生效。

二零一八年三月二十九日於社會協調常設委員會

秘書長 吳惠嫻

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月三十一日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 關麗霞 | 勤雜人員 | 6  |
| 區少貞 | 勤雜人員 | 3  |

自二零一八年二月一日起：

| 姓名  | 職級    | 職階 |
|-----|-------|----|
| 余彩華 | 首席技術員 | 1  |

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2018:

Si Tou Ha Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no CPCS, progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2018.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 29 de Março de 2018. — A Secretária-geral, *Ng Wai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2018:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 31 de Janeiro de 2018:

| Nome         | Categoria | Escalão |
|--------------|-----------|---------|
| Kwan Lai Ha  | Auxiliar  | 6       |
| Au Siu Cheng | Auxiliar  | 3       |

A partir de 1 de Fevereiro de 2018:

| Nome      | Categoria         | Escalão |
|-----------|-------------------|---------|
| U Choi Wa | Técnico principal | 1       |

自二零一八年二月六日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 朱嘉韻 | 首席技術輔導員 | 1  |
| 駱浩樑 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 梁美意 | 一等技術輔導員 | 1  |

自二零一八年二月十二日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 戴婉芳 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 劉雨石 | 一等技術輔導員 | 2  |

自二零一八年二月十三日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 吳嘉儀 | 勤雜人員 | 4  |

自二零一八年二月十五日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 湯美嫻 | 一等技術輔導員 | 2  |

二零一八年二月二十一起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 施金釵 | 首席技術員   | 1  |
| 何卓立 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 吳詠豪 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 何嘉欣 | 一等技術輔導員 | 2  |

二零一八年二月二十二日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 施志成 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 黃少惠 | 一等技術輔導員 | 2  |
| 吳綺婷 | 一等技術輔導員 | 2  |

二零一八年二月二十八日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 黃慶輝 | 一等技術輔導員 | 1  |

摘錄自簽署人於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

蕭嘉傑續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年四月四日起生效；

Lou Belisa續聘為第一職階二等公關督導員，薪俸點為260，自二零一八年四月十六日起生效；

A partir de 6 de Fevereiro de 2018:

| Nome          | Categoria                     | Escalão |
|---------------|-------------------------------|---------|
| Chu Ka Wan    | Adjunto-técnico principal     | 1       |
| Lok Hou Leong | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Leong Mei I   | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1       |

A partir de 12 de Fevereiro de 2018:

| Nome        | Categoria                     | Escalão |
|-------------|-------------------------------|---------|
| Tai Un Fong | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Lao U Seak  | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |

A partir de 13 de Fevereiro de 2018:

| Nome    | Categoria | Escalão |
|---------|-----------|---------|
| Ng Ka I | Auxiliar  | 4       |

A partir de 15 de Fevereiro de 2018:

| Nome         | Categoria                     | Escalão |
|--------------|-------------------------------|---------|
| Tong Mei Sim | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |

A partir de 21 de Fevereiro de 2018:

| Nome         | Categoria                     | Escalão |
|--------------|-------------------------------|---------|
| Si Kam Chai  | Técnico principal             | 1       |
| Ho Cheok Lap | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Ng Weng Hou  | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Ho Ka Ian    | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |

A partir de 22 de Fevereiro de 2018:

| Nome         | Categoria                     | Escalão |
|--------------|-------------------------------|---------|
| Si Chi Seng  | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Wong Sio Wai | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |
| Ng I Teng    | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2       |

A partir de 28 de Fevereiro de 2018:

| Nome          | Categoria                     | Escalão |
|---------------|-------------------------------|---------|
| Wong Heng Fai | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1       |

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sio Ka Kit, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Abril de 2018;

Lou Belisa, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Abril de 2018.

摘錄自簽署人於二零一八年三月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年四月十日起與Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro之行政任用合同續期兩年，以擔任第二職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為355。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年四月十五日起與鄭偉良之行政任用合同續期一年，以擔任第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十四日起：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 謝美蓮 | 特級技術輔導員 | 3  |

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十九日起：

| 姓名  | 職級   | 職階 |
|-----|------|----|
| 林煥笑 | 勤雜人員 | 3  |

自二零一八年二月一日起：

| 姓名  | 職級    | 職階 |
|-----|-------|----|
| 葉青  | 首席技術員 | 1  |
| 梁嘉玲 | 一等技術員 | 1  |

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日之批示：

應駱浩樑之申請，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一八年三月二十六日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

劉少儀、吳仲安及譚松江續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月四日起生效；

林妙仙、古麗珊、李鳴斌、楊志峰、陸惠敏及鄭鳳清續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月十六日起生效。

Por despachos da signatária, de 14 de Março de 2018:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2018.

Chiang Vai Leong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Março de 2018:

O contrato administrativo de provimento do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para o CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 24 de Janeiro de 2018:

| Nome        | Categoria                    | Escalão |
|-------------|------------------------------|---------|
| Che Mei Lin | Adjunto-técnico especialista | 3       |

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

| Nome        | Categoria | Escalão |
|-------------|-----------|---------|
| Lam Wun Sio | Auxiliar  | 3       |

A partir de 1 de Fevereiro de 2018:

| Nome          | Categoria             | Escalão |
|---------------|-----------------------|---------|
| Ip Cheng      | Técnico principal     | 1       |
| Leong Ka Leng | Técnico de 1.ª classe | 1       |

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2018:

Lok Hou Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Sio I, Wu Zhongan e Tam Chong Kong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 4 de Abril de 2018;

Lam Mio Sin, Ku Lai San, Lei Meng Pan, Ieong Chi Fong, Lok Wai Man e Cheang Fong Cheng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 16 de Abril de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員陳輝、劉灼怡及一等關員梁紹豪自二零一八年四月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一八年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月九日作出的批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第三款及第七款之規定，批准治安警察局前警員編號226951何亮聲的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第028/SS/2018號批示，對第092/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對治安警察局首席警員侯幸通，編號：195981，處以撤職處分，由二零一八年三月二十四日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第54/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，自二零一八年四月十八日起，治安警察局警員編號315141馮家俊結束特別委任，由衛生局返回治安警察局，並轉為處於「編制內」狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第56/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2018:

Chan Fai e Lao Cheok I, verificadores principais alfandegários, e Leong Sio Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2018:

Ho Leong Seng, ex-guarda n.º 226 951, deste Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.ºs 3 e 7, do EMFSM.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 028/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 092/2017, punido o guarda principal n.º 195 981 Hao Hang Tung, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do referido estatuto, a partir de 24 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2018, de 23 de Março de 2018:

Fong Ka Chon, guarda n.º 315 141 do Corpo de Polícia de Segurança Pública — termina a comissão especial, regressando dos Serviços de Saúde para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2018, de 23 de Março de 2018:

Chan Wai Kei, guarda principal n.º 235 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008

部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號235981陳偉基，自二零一八年二月十七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第57/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號151961李傑林，自二零一八年二月二十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第58/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號191991陳永雄，自二零一八年一月二十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的第59/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號201991梁子榮，自二零一八年一月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一八年四月三日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年二月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第

e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 57/2018, de 23 de Março de 2018:

Lei Kit Lam, guarda de primeira n.º 151 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2018, de 23 de Março de 2018:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2018, de 23 de Março de 2018:

Leong Chi Weng, guarda n.º 201 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 3 de Abril de 2018. — O Comandante, substituto, Wong Chi Fai, superintendente.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2018:

Au Ieong Un Nam e Graciete Sílvia Inácio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alte-

四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與歐陽婉楠及 Graciete Sílvia Inácio簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月十六日起晉階為第二職階首席技術員,薪俸點為470點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與梁美美簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月十九日起晉階為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點。

摘錄自本局副局長於二零一八年三月一日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與陳錫明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年三月二日起晉階為第二職階首席行政技術助理員,薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一八年三月十六日作出的批示:

陸晴,司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

黃嘉琪,司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

rada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 16 de Março de 2018.

Leong Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 19 de Março de 2018.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 1 de Março de 2018:

Chan Sek Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2018:

Lok Cheng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Ka Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

陸兆昌，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

## 衛生局

### 批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士陳嘉玲的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，吳煥好及鍾美珠在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，李煥彩在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，田燕蘭及余月麗在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Lok Sio Cheong, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 29 de Março de 2018. — O Director,  
*Sit Chong Meng.*

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Chan Ka Leng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2018:

Ng Wun Hou e Chong Mei Chu, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Wun Choi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tian Yanlan e U Ut Lai, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º,

第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，梁彩娟及唐桂珍在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，陳超娥及李梅娜在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，許茱莉在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，馮月華及劉建華在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，楊雅嫻在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，周羨梅在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年三月一日起生效。

n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Choi Kun e Tong Kuai Chan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chio Ngo e Lei Mui Na, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hoi Chu Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Fong Ut Wa e Lao Kin Wa, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Leong Nga Ieng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2018:

Chao Sin Mui, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，甘慕娟在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林小婷、關劍銘、陳凱欣及庄珊珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，胡少俊、何家俊、布桂英、楊偉強、郭偉航、曹凱欣及顏偉嘉在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第7/2010號法律第九條第一款，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，馮妙玲、陳思明、蔡菁怡、徐志成、蕭錦滔、劉彩平、林雨生、葉偉傑、袁偉德、黎丰慶及陳婷婷在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自二零一八年三月八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽佩玲在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年三月九日起生效。

按照二零一八年三月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消龔鈺婷第M-1711號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

Kam Mou Kun, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Lam Sio Teng, Kuan Kim Meng, Chan Hoi Ian e Chong San San, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Março de 2018.

Wu Sio Chon, Ho Ka Chon, Po Kwai Ying, Ieong Wai Keong, Kuok Wai Hong, Chou Hoi Ian e Ngan Wai Ka, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2018:

Fong Mio Leng, Chan Si Meng, Choi Cheng I, Choi Chi Seng, Sio Kam Tou, Lao Choi Peng, Lam U Sang, Ip Wai Kit, Un Wai Tak, Lai Fong Heng e Chan Teng Teng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 8 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2018:

Au Ieong Pui Leng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Março de 2018:

Olivia Kung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1711.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款以及第6/2010號法律第十四條第一款 (一) 項及第二款規定，在二零一八年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人劉綺芬，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員。

按照二零一八年三月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁惠賢第E-1340號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消陳澤謙第E-2576號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

青草堂醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0421，其營業地點位於澳門青草街49號東方明珠地下D座，持牌人為劉慶生，住所位於澳門白鴿巢洞穴巷23號藝園閣3樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李婉珍——恢復第E-0660號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消方瑋琪第E-2147號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

阮南傑——應其要求，中止第M-1529號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Lau I Fan, único classificado no concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.º 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 6/2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Março de 2018:

Leong Wai In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1340.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Chak Him — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2576.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Qing Cao Tang, situado na Rua da Erva, n.º 49, Dong Fong Meng Chu, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0421, cuja titularidade pertence a Liu QingSheng, com residência na Trav. Gruta, n.º 23, Ed. Ngai Un Kok, 3.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2018:

Lei Un Chan — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0660.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong Wai Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2147.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Juan Nan Chieh — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1529.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消盧安婷第T-0510號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

葉亞輝——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0559。

（是項刊登費用為 \$284.00）

周佩儀——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0560。

（是項刊登費用為 \$274.00）

阮南傑——應其要求，中止第AL-0084號澳麗診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣，建富閣）H9、G9。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一八年三月二十九日之批示：

核准向同善堂發給“同善堂氹仔藥局”中藥房准照，編號為第237號以及其營業地點為澳門氹仔布拉干薩街113號華寶花園（第一座、第二座、第三座、第四座、第五座、第六座）地下R座，法人地址位於澳門庇山耶街55號。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一八年三月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗琮——恢復第E-0639號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

潘玉嬋——應其要求，中止第C-0148號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

楊志高——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0561。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Lou On Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0510.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Ip A Fai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0559.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Pui I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0560.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Juan Nan Chieh — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica de All Right, situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, H9, G9, Macau, alvará n.º AL-0084.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Março de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 237 da Farmácia Chinesa «Tung Sin Tong Taipa», com local de funcionamento na Rua de Bragança, n.º 113, Jardim de Wa Bao (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4, Bloco 5, Bloco 6), r/c, «R», Taipa-Macau, à Associação de Beneficência Tung Sin Tong, com sede na Rua de Camilo Pessanha, n.º 55, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Março de 2018:

Lei Lai Keng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0639.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Pun Iok Sim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0148.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chi Kou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0561.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

二零一八年四月六日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 6 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

## 教 育 暨 青 年 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長二零一八年三月九日批示：

蔡楚翹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為350，自二零一八年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

古鈺鏜及陳淑瑜，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一八年四月二日及二零一八年四月九日起生效；

陳秀雅及區彩影，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，分別自二零一八年四月八日及二零一八年四月十五日起生效；

楊偉媚、嚴殷、黃鴻虹、黃家豪及黃慧茵，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年四月二十四日起生效；

岑淑儀，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一八年四月一日起生效；

梁妙賢及盧容珍，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年四月一日起生效；

林婉怡及蘇小紅，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年四月二十四日起生效。

摘錄自本人二零一八年三月十四日批示：

應陳順好的請求，其在本局擔任第八職階勤雜人員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十一日起予以終止。

二零一八年四月四日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 9 de Março de 2018:

Choi Cho Kio — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ku Iok Tong e Chan Sok U, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Abril de 2018 e 9 de Abril de 2018, respectivamente;

Chan Sao Nga e Ao Choi Ieng, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Abril de 2018 e 15 de Abril de 2018, respectivamente;

Ieong Wai Mei, Im Ian, Wong Hong Hong, Wong Ka Hou e Wong Wai Ian, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 24 de Abril de 2018;

Sam Sok I, como operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2018;

Leong Mio In e Lou Iong Chan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2018;

Lam Un I e Sou Sio Hong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 24 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2018:

Chan Son Hou — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Abril de 2018. — O Director, *Lou Pak Sang*.

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條、第五條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請余玉霞擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年三月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

譚嘉欣，本局第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零一七年九月二日起生效。

崔國穎，本局第一職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

梁綺君及劉健雁——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一八年四月十三日起生效；

鄧曉炯——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年四月十三日起生效；

湯琪好——第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一八年四月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

郭志明、Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos及黃穎緹——第二職階顧問高級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Iu Iok Ha — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 26 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2018:

Tam Ka Ian, técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Setembro de 2017, e ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Kuok Weng, técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 e 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, para adjuntas-técnicas de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, a partir de 13 de Abril de 2018;

Tang Hio Kueng, para técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 13 de Abril de 2018;

Tong Kei Hou, para auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 200, a partir de 25 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Kok Chi Meng, Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos e Wong Wing Tai, como técnicos superiores assessores, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

林文威、林偉業、李羅卿、鄭建淡——第一職階顧問高級技術員，首位自二零一八年一月二十四日起生效，其餘自二零一八年一月二十九日起生效；

余偉業——第二職階首席高級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

周可環、何伊俐、何麗妍、簡雪青、羅貴勛及黎家宜——第一職階特級技術員，首五位自二零一八年一月十五日起生效，最後一位自二零一八年一月十六日起生效；

王雪嫻、潘福祺及王命宏——第一職階特級技術員，首位自二零一八年一月二十三日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

何家永及何韻玲——第一職階特級技術員，自二零一八年一月二十九日起生效；

梁雅思——第一職階特級技術員，自二零一八年一月三十日起生效；

康穎雯、李潔儀及譚亦峰——第一職階首席技術員，自二零一八年一月十五日起生效；

陳永恩——第一職階二等技術員，自二零一八年一月十五日起生效；

龔自強——第一職階首席特級技術輔導員，自二零一八年一月十五日起生效；

賴信文——第三職階特級技術輔導員，自二零一八年一月二十四日起生效；

趙國祥——第二職階特級技術輔導員，自二零一八年一月二十二日起生效；

梁家輝、陳佩芝、陳淑嫻、陳世濤、朱國常、王兆冬及侯權峰——第一職階特級技術輔導員，首位自二零一八年一月十五日起生效，第二位自二零一八年一月十七日起生效，第三位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

陳志偉——第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月十六日起生效；

何海波——第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十四日起生效；

張百寧及關耀權——第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡少軍——第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十二日起生效；

Lam Man Wai, Lam Vai Ip, Lei Lo Heng e Cheang Kin Tam, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018 para o primeiro e 29 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Yu Vai Ip, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Chao Ho Wan, Ho I Lei Agnes, Ho Lai In, Kan Sut Cheng, Lo Kuai Fan e Lai Ka I, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018 para os cinco primeiros e 16 de Janeiro de 2018 para a última;

Wong Sut Han, Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018 para a primeira e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Ho Ka Weng e Ho Wan Leng, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Leung Ngar Sze, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Hong Weng Man, Lei Kit I e Tam Iek Fong, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Chan Weng Ian Viviana, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

José Kung, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Lai Son Man, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Chio Kuok Cheong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Leong Ka Fai, Chan Pui Chi, Chan Sok Han, Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong, Vong Siu Tung Sérgio e Hao Kun Fong, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018 para o primeiro, 17 de Janeiro de 2018 para a segunda, 22 de Janeiro de 2018 para a terceira e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Chan Chi Wai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Ho Hoi Po, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Cheong Pak Neng e Kuan Io Kun, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Choi Sio Kuan, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

郭添根、禰俊傑、謝自福及陳敬文——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡少文、老嘉麟、黃健豪、鄭萬雄、陳遠威、陳永雄、關華安及林偉華——第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，首三位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

蔡榮祺——第一職階一等攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十二日起生效；

阮頌雯——第七職階勤雜人員，自二零一八年一月十七日起生效；

陳劍蘭——第四職階勤雜人員，自二零一八年一月十六日起生效；

呂婷婷及李敏儀——第一職階一等技術輔導員，自二零一七年十二月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，蘇珞政在本局擔任職務的行政任用合同自二零一八年四月九日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年四月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

劉佩儀——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年三月十八日起生效；

黃淑群——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年三月十八日起生效；

陳戚金意——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一八年三月十八日起生效；

張玉鈿——第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零一八年四月三十日起生效；

彭國全——第八職階重型車輛司機，薪俸點為280，自二零一八年三月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本

Kwok Tim Kan, Hun Chon Kit Patrício, Che Chi Fok e Chan Keng Man, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os dois primeiros e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Choi Sio Man, Lou Ka Lon, Wong Kin Hou, Cheang Man Hong, Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Kuan Wa On e Lam Wai Wa, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os três primeiros e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Choi Weng Kei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Un Chong Man, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2018;

Chan Kim Lan, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Loi Teng Teng e Lei Man I, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 27 de Março de 2018:

Sou Lok Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Abril de 2018, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lau Pui I, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Março de 2018;

Vong Sok Kuan, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Março de 2018;

Chan Chek Kam I, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2018;

Cheong Lok Tin, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Abril de 2018;

Pang Kok Chun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 31 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano para os três primeiros, e dois anos para os restantes,

局下列工作人員的行政任用合同首三位續期一年，其餘續期兩年，自二零一八年四月九日起生效：

蔡天錫及黃文駿——第一職階二等技術員；

黎冠豪——第一職階二等行政技術助理員；

范潤龍、劉錦健、劉詩韻、胡嘉慧及容博燊——第一職階二等行政技術助理員；

裘鴻邦——第一職階二等攝影師及視聽器材操作員。

二零一八年四月四日於文化局

代局長 楊子健

## 旅 遊 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月二十八日作出的批示：

劉有銳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第八職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳英瑩、陳郁文、謝婉婷、侯祥燕、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆、黃穎然及王子強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改李步菁在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018:

Choi Tin Sek e Vong Man Chon, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Lai Kun Hou, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão;

Fan Ion Long, Lao Kam Kin, Lao Si Wan, Wu Ka Wai e Iong Pok San, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Kau Hong Pong, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 4 de Abril de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *leong Chi Kin*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2018:

Lao Iao Ioi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Março de 2018:

Chan Ieng Ieng, Chan Iok Man, Che Un Teng, Hao Cheong In, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang, Vong Veng In Juliana e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Pou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**聲 明**

應司徒妙愛的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零一八年三月二十日起予以解除。

二零一八年四月三日於旅遊局

局長 文綺華

**Declaração**

Si Tou Mio Oi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Abril de 2018. —  
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**社 會 工 作 局****批 示 摘 錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年四月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，蘇寶寶，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改甘桂香、張嘉儀、廖美娜及黃蓉的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

余家偉，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

侯炳賢，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

梁潔歡，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

謝凱茵及梁麗燕，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 3 de Abril de 2018:

Sou Pou Pou — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Kam Kuai Heong, Cheong Ka I, Lio Mei Na e Wong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas I) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

U Ka Wai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Hau Peng Iun, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Leong Kit Fun, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Che Hoi Ian e Leong Lai In, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

周顏珠及林婉盈，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350。

Chao Ngan Chu e Lam Un Ieng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350.

二零一八年四月三日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 3 de Abril de 2018. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

## 體 育 局

### 批 示 摘 錄

摘錄本件簽署人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝兆輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席行政技術助理員，薪俸點為290點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一八年一月十九日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉金松在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年三月二十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯生效日期如下：

黃雪玲，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，追溯自二零一八年一月二十五日起生效；

林嘉明，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，追溯自二零一八年一月二十五日起生效；

沈美琦，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，追溯自二零一八年三月九日起生效；

李燕玲、梁家燕及黃慧芝，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，追溯自二零一八年三月九日起生效；

梁婉婷及盧磊，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，追溯自二零一八年三月九日起生效。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Che Siu Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, índice 290, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ip Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Wong Sut Leng, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Lam Ka Meng, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Sam Mei Kei, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018;

Lei In Leng, Leong Ka In e Welch Wong, progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018;

Leong Un Teng e Lou Loi, progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2018.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,自二零一八年三月二十三日起生效:

武燕,晉階至第二職階首席高級技術員,薪俸點為565點;

陳凱風,晉階至第二職階首席技術員,薪俸點為470點。

摘錄本件簽署人於二零一八年三月二十八日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,自公佈日起生效:

武燕,晉升為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點;

陳凱風,晉升為第一職階特級技術員,薪俸點為505點。

二零一八年四月六日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2018:

Mou In, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Chan Hoi Fong Vincent, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470.

Por despachos do signatário, de 28 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Mou In, ascende para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Chan Hoi Fong Vincent, ascende para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

Instituto do Desporto, aos 6 de Abril de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一七年十二月五日之批示:

譚德毅,本辦確定委任第一職階首席技術員,應其要求自二零一八年二月二十一日起免職。

按照簽署人於二零一七年十二月二十八日作出之批示:

周琦,本辦第一職階特級行政技術助理員,應其要求解除長期行政任用合同,自二零一八年二月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一八年三月一日作出之批示:

陸麗娟,教育暨青年局確定委任之第五職階幼兒教育及小學教育一級教師,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,自二零一八年四月三日起,繼續以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務,為期壹年。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Dezembro de 2017:

Tam Tak Ngai — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, deste Gabinete, como técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2017:

Chao Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2018:

Lok Lai Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 5.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2018.

按照社會文化司司長於二零一八年三月十九日作出之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第六款及第三百一十五條第三款的規定，批准對本辦前第二職階特級技術員鄧美珍恢復權利，將撤職處分轉換為強迫退休。

---

二零一八年三月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2018:

Tang Mei Chan, ex-técnica especialista, 2.º escalão, deste Gabinete — autorizada a conversão da pena de demissão em aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 349.º, n.ºs 1 e 6, e 315.º, n.º 3, do ETAPM, vigente.

---

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

聲明書

Declarações

摘要

Extratos

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 Classificação |                          | 名稱<br>Designação                                               | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 職能<br>Func.<br>Económica |                                                                |                                  |                 |
| 50-32            |                          | 體育基金<br>Fundo do Desporto                                      |                                  |                 |
|                  | 7-02-0                   | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                               |                                  | 2,000,000.00    |
|                  | 7-02-0                   | 其他非耐用用品-其他<br>Outros bens não duradouros - Outros              |                                  | 3,000,000.00    |
|                  | 7-02-0                   | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               |                                  | 7,000,000.00    |
|                  | 7-02-0                   | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  |                                  | 1,000,000.00    |
|                  | 7-02-0                   | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 21,000,000.00                    |                 |
|                  | 7-02-0                   | 未列明之負擔-其他<br>Encargos não especificados - Outros               |                                  | 8,000,000.00    |
|                  | 7-02-0                   | 社團及組織<br>Associações e organizações                            |                                  | 5,000.00        |
|                  | 7-02-0                   | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Complicações e quotas p/organiz. no exterior | 5,000.00                         |                 |
| 總額 Total         |                          |                                                                | 21,005,000.00                    | 21,005,000.00   |

**澳門國際龍舟賽**  
**Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau**  
**二零一八年財政年度第一次預算修改**  
**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 Classificação |                 | 名稱<br>Designação                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-----------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 職能<br>Func.      | 經濟<br>Económica |                                             |                                  |                 |
| 7-02-0           | 02-02-05-00-00  | 膳食<br>Alimentação                           | 5,000.00                         |                 |
| 7-02-0           | 02-02-07-00-08  | 宣傳品及獎品<br>Materiais de propaganda e ofertas | 65,000.00                        |                 |
| 7-02-0           | 02-03-04-00-01  | 資產租賃-不動產<br>Locação de bens - Bens imóveis  | 20,000.00                        |                 |
| 7-02-0           | 02-03-05-02-02  | 公幹交通費<br>Passagens para missão oficial      | 30,000.00                        |                 |
| 7-02-0           | 02-03-05-03-02  | 其他<br>Outros                                | 30,000.00                        |                 |
| 7-02-0           | 02-03-06-00-00  | 招待費<br>Representação                        |                                  | 85,000.00       |
| 7-02-0           | 02-03-07-00-02  | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM               |                                  | 65,000.00       |
| 總額 Total         |                 |                                             | 150,000.00                       | 150,000.00      |

**世界女子排球大獎賽**  
**Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino**  
**二零一八年財政年度第一次預算修改**  
**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 Classificação |                 | 名稱<br>Designação                                 | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-----------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 職能<br>Func.      | 經濟<br>Económica |                                                  |                                  |                 |
| 7-02-0           | 02-01-08-00-00  | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                 |                                  | 100,000.00      |
| 7-02-0           | 02-02-05-00-00  | 膳食<br>Alimentação                                |                                  | 70,000.00       |
| 7-02-0           | 02-02-07-00-08  | 宣傳品及獎品<br>Materiais de propaganda e ofertas      | 150,000.00                       |                 |
| 7-02-0           | 02-03-01-00-05  | 各類資產<br>Diversos                                 |                                  | 50,000.00       |
| 7-02-0           | 02-03-02-02-03  | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                 |                                  | 70,000.00       |
| 7-02-0           | 02-03-04-00-01  | 資產租賃-不動產<br>Locação de bens - Bens imóveis       |                                  | 300,000.00      |
| 7-02-0           | 02-03-04-00-02  | 資產租賃-動產<br>Locação de bens - Bens móveis         |                                  | 50,000.00       |
| 7-02-0           | 02-03-07-00-02  | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                    |                                  | 350,000.00      |
| 7-02-0           | 02-03-09-00-99  | 未列明之負擔-其他<br>Encargos não especificados - Outros | 840,000.00                       |                 |
| 7-02-0           | 04-02-00-00-02  | 社團及組織<br>Associações e organizações              | 50,000.00                        |                 |
| 7-02-0           | 04-03-00-00-02  | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                   |                                  | 50,000.00       |
| 總額 Total         |                 |                                                  | 1,040,000.00                     | 1,040,000.00    |

暑期活動

Actividades de Férias

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

| 分類 Classificação                                                                                             |                 | 名稱<br>Designação                            | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 職能<br>Func.                                                                                                  | 經濟<br>Económica |                                             |                                  |                 |
| 7-02-0                                                                                                       | 02-02-07-00-08  | 宣傳品及獎品<br>Materiais de propaganda e ofertas | 400.000.00                       | 400.000.00      |
| 7-02-0                                                                                                       | 02-03-07-00-02  | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM               |                                  |                 |
| 總額 Total                                                                                                     |                 |                                             | 400.000.00                       | 400.000.00      |
| 核准依據: 01/03/2018之社會文化司司長批示                                                                                   |                 |                                             |                                  |                 |
| Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura. de 01/03/2018 |                 |                                             |                                  |                 |

二零一八年四月三日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 3 de Abril de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declarações

摘要

Extratos

旅遊危機處理辦公室

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

| 分類 Classificação                                                                                           |                 | 名稱<br>Designação                              | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 功能<br>Func.                                                                                                | 經濟<br>Económica |                                               |                                   |                 |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-01-01-00-00  | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações   | \$ 3,730,000.00                   |                 |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-02-07-00-08  | 宣傳品及獎品<br>Materiais de propaganda e ofertas   |                                   | \$ 250,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-01-00-05  | 各類資產<br>Diversos                              |                                   | \$ 270,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-05-03-01  | 通訊<br>Comunicações                            |                                   | \$ 250,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-07-00-02  | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                 |                                   | \$ 750,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-08-00-01  | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução |                                   | \$ 1,550,000.00 |
| 3-03-0                                                                                                     | 02-03-08-00-02  | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada  |                                   | \$ 110,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-08-00-99  | 其他<br>Outros                                  |                                   | \$ 650,000.00   |
| 8-08-0                                                                                                     | 02-03-09-00-99  | 其他<br>Outros                                  | \$ 100,000.00                     |                 |
| 總額<br>Total                                                                                                |                 |                                               | \$ 3,830,000.00                   | \$ 3,830,000.00 |
| 核准依據：19/03/2018之社會文化司司長批示                                                                                  |                 |                                               |                                   |                 |
| Referente à autorização: Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/03/2018 |                 |                                               |                                   |                 |

煙花匯演

Festival de Fogo-de-Artifício

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

| 分類 Classificação                  |                 | 名稱<br>Designação                                                                                          | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 職能<br>Func.                       | 經濟<br>Económica |                                                                                                           |                                   |                 |
| 8-08-0                            | 02-03-08-00-01  | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                                             | \$ 200,000.00                     |                 |
| 8-08-0                            | 02-03-04-00-02  | 動產<br>Bens móveis                                                                                         |                                   | \$ 200,000.00   |
| 總額<br>Total                       |                 |                                                                                                           | \$ 200,000.00                     | \$ 200,000.00   |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |                 | 19/03/2018之社會文化司司長批示<br>Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/03/2018 |                                   |                 |

二零一八年三月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Março de 2018.  
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Hoi Io Meng* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階一等翻譯員李玉蓮的行政任用合同，自二零一八年五月十日起續期一年。

二零一八年四月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Abril de 2018. — O Director de Serviços, *Li Can-feng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年十一月二十九日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2018:

Cheang Fong U e Che In Fong, classificadas em 3.º e 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM*

四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中，分別排名第三及第四的合格投考人鄭鳳瑜及謝燕芳，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等行政技術助理員。

二零一八年三月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，江曉君在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年五月十四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階一等海上交通控制員劉嘉儀，自二零一八年二月二十八日起生效；

第二職階三等海事人員徐偉傑，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階三等海事人員吳家棋，自二零一八年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階一等技術員張耀華，自二零一八年三月八日起生效；

第三職階技術工人黃錦寧，自二零一八年三月八日起生效；

第三職階二等海事人員李志行，自二零一八年三月十六日起生效。

二零一八年四月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

n.º 48/2017, II Série, de 29 de Novembro — nomeadas, provisoriamente, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Março de 2018:

Kong Hio Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2018:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lau Ka I, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Choi Wai Kit, pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng Ka Kei, pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2018.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Cheong Io Wa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Março de 2018;

Wong Kam Neng, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 8 de Março de 2018;

Lei Chi Hang, pessoal marítimo de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 郵 電 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

蔡嘉琪——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一八年三月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十九日作出的批示：

林曉穎及潘家明——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，皆自二零一八年三月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差陳家亮及李駿偉，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年五月六日及五月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員李詩詩，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期九個月，自二零一八年五月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月八日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任人力資源管理處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

梁敬賢具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任國際會計及對外關係處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

容美玉具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2018:

Choi Ka Kei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009 e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2018:

Lam Hio Weng e Pun Ka Meng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009 e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Por despachos da signatária, de 1 de Março de 2018:

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 20 de Maio de 2018, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 2 de Março de 2018:

Lei Si Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de nove meses, como assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2018:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leung Keng In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Long Mei Iok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2018, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 16 de Março de 2018:

Vong Cheng Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do

行政技術助理員黃靖雯，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年六月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

馮佰堅，自二零一八年三月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

任志榮，自二零一八年三月三日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎詩琪，自二零一八年三月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

江淑芳及羅翠嫻，自二零一八年三月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

黃昊儀、何淑軍及杜偉健，自二零一八年三月一日起轉為第二職階一等郵務輔導技術員，薪俸點為320點；

張迪奇、林俊賢及李顯欣，自二零一八年三月十日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

陳昊、葉章偉、林全文、李達禧、梁嘉欣及黃文俊，自二零一八年三月十日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月一日起生效：

| 姓名  | 職級      | 職階 |
|-----|---------|----|
| 胡興明 | 首席高級技術員 | 1  |
| 黃僑峰 | 首席技術員   | 1  |
| 談依琪 | 首席技術員   | 1  |
| 張偉文 | 一等技術員   | 1  |
| 原家欣 | 首席技術輔導員 | 1  |

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

| 姓名                                  | 職級      | 職階 | 生效日期       |
|-------------------------------------|---------|----|------------|
| Maria Helena Mota Vale da Conceição | 顧問高級技術員 | 3  | 01/02/2018 |

artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Fong Pak Kin, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Março de 2018;

Iam Chi Veng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 3 de Março de 2018;

Lai Si Kei, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Março de 2018;

Kong Sok Fong e Lo Choi Han, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Março de 2018;

Doroteia Vong Lemos, Ho Sok Kuan e Tou Wai Kin, para técnicos-adjuntos postais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Março de 2018;

Cheong Tek Kei, Lam Chon In e Lei Hin Ian, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Março de 2018;

Chan Hou, Ip Cheong Wai, Lam Chun Man, Lei Tat Hei, Leong Ka Ian e Vong Man Chon, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 10 de Março de 2018.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018:

| Nome           | Categoria                  | Escalão |
|----------------|----------------------------|---------|
| Wu Heng Meng   | Técnico superior principal | 1.º     |
| Wong Kio Fong  | Técnico principal          | 1.º     |
| Tam I Kee      | Técnico principal          | 1.º     |
| Cheong Wai Man | Técnico de 1.ª classe      | 1.º     |
| Un Ka Ian      | Adjunto-técnico principal  | 1.º     |

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

| Nome                                | Categoria                 | Escalão | Data efectiva |
|-------------------------------------|---------------------------|---------|---------------|
| Maria Helena Mota Vale da Conceição | Técnico superior assessor | 3.º     | 01/02/2018    |

| 姓名                                              | 職級      | 職階 | 生效日期       |
|-------------------------------------------------|---------|----|------------|
| 黃錦雄                                             | 顧問高級技術員 | 1  | 01/02/2018 |
| 歐健彬                                             | 首席高級技術員 | 1  | 01/02/2018 |
| 陳葉花                                             | 首席高級技術員 | 1  | 22/01/2018 |
| 周啓棠                                             | 首席高級技術員 | 1  | 01/02/2018 |
| 何韜                                              | 首席高級技術員 | 1  | 01/02/2018 |
| 韋德貴                                             | 首席高級技術員 | 1  | 01/02/2018 |
| Carlos Orlando<br>Lopes de Almeida<br>Gonçalves | 特級技術員   | 3  | 01/02/2018 |
| 黃曉萊                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 陳偉菁                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 郭曉晴                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 李小曦                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 潘漢琪                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 孫子倫                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 杜偉雄                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 胡錦和                                             | 特級技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 謝振球                                             | 首席技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 鄭漢豪                                             | 首席技術員   | 1  | 06/03/2018 |
| 劉浩宏                                             | 首席技術員   | 1  | 06/03/2018 |
| 梁小龍                                             | 首席技術員   | 1  | 23/02/2018 |
| 潘亦廣                                             | 首席技術員   | 1  | 22/01/2018 |
| 黃桂明                                             | 首席技術員   | 1  | 06/03/2018 |
| 陳淑婷                                             | 一等技術員   | 1  | 01/03/2018 |
| 陳偉業                                             | 一等技術員   | 1  | 06/03/2018 |
| 楊俊榮                                             | 一等技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 林嘉偉                                             | 一等技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 梁逸豪                                             | 一等技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 余汶英                                             | 一等技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 萬之菱                                             | 一等技術員   | 1  | 01/02/2018 |
| 李錦就                                             | 二等技術員   | 2  | 22/01/2018 |
| 陳穎汶                                             | 特級技術輔導員 | 1  | 01/03/2018 |
| Francisco Pedro da<br>Rosa                      | 特級技術輔導員 | 1  | 01/02/2018 |
| 何志榮                                             | 特級技術輔導員 | 1  | 01/02/2018 |

| Nome                                            | Categoria                    | Escalão | Data efectiva |
|-------------------------------------------------|------------------------------|---------|---------------|
| Wong Kam Hong                                   | Técnico superior assessor    | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ao Kin Pan                                      | Técnico superior principal   | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Ip Fa                                      | Técnico superior principal   | 1.º     | 22/01/2018    |
| Chao Kai Tong                                   | Técnico superior principal   | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ho Tou                                          | Técnico superior principal   | 1.º     | 01/02/2018    |
| Vai Tak Kuai                                    | Técnico superior principal   | 1.º     | 01/02/2018    |
| Carlos Orlando<br>Lopes de Almeida<br>Gonçalves | Técnico especialista         | 3.º     | 01/02/2018    |
| Benvinda dos Santos                             | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Wai Cheng                                  | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Kuok Hio Cheng                                  | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Sio Hei                                     | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Pun Hon Kei                                     | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Sun Chi Lon                                     | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Tou Wai Hong                                    | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Wu Kam Wo                                       | Técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Che Chan Kao                                    | Técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Cheang Hon Hou                                  | Técnico principal            | 1.º     | 06/03/2018    |
| Lao Hou Wang                                    | Técnico principal            | 1.º     | 06/03/2018    |
| Leong Sio Long                                  | Técnico principal            | 1.º     | 23/02/2018    |
| Pun Iek Kuong                                   | Técnico principal            | 1.º     | 22/01/2018    |
| Wong Kuai Meng                                  | Técnico principal            | 1.º     | 06/03/2018    |
| Chan Sok Teng                                   | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/03/2018    |
| Chan Wai Yip                                    | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 06/03/2018    |
| Ieong Chon Weng                                 | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lam Ka Wai                                      | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/02/2018    |
| Leong Iat Hou                                   | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/02/2018    |
| U Man Ieng                                      | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/02/2018    |
| Wan Zhiling                                     | Técnico de 1.ª classe        | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Kam Chao                                    | Técnico de 2.ª classe        | 2.º     | 22/01/2018    |
| Chan Wing Man                                   | Adjunto-técnico especialista | 1.º     | 01/03/2018    |
| Francisco Pedro da Rosa                         | Adjunto-técnico especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ho Chi Weng                                     | Adjunto-técnico especialista | 1.º     | 01/02/2018    |

| 姓名  | 職級        | 職階 | 生效日期       |
|-----|-----------|----|------------|
| 何雪欣 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 葉詠雯 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 李慧嫻 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 盧新華 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 萬錦圖 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 黃家俊 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 黃慧琪 | 特級技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 林文道 | 首席技術輔導員   | 1  | 26/02/2018 |
| 陳政建 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 陳子駿 | 首席技術輔導員   | 1  | 15/02/2018 |
| 鄭素環 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 何德強 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 容惠貞 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 關詠心 | 首席技術輔導員   | 1  | 06/03/2018 |
| 劉嘉茵 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 李鵬飛 | 首席技術輔導員   | 1  | 23/02/2018 |
| 梁綺華 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 羅浩暉 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 盧國權 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 麥婉筠 | 首席技術輔導員   | 1  | 26/02/2018 |
| 吳偉倫 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 施少勳 | 首席技術輔導員   | 1  | 26/02/2018 |
| 余綺君 | 首席技術輔導員   | 1  | 01/02/2018 |
| 黃昊儀 | 一等郵務輔導技術員 | 1  | 01/02/2018 |

| Nome                     | Categoria                            | Escalão | Data efectiva |
|--------------------------|--------------------------------------|---------|---------------|
| Ho Sut Ian               | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ip Weng Man              | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Wai Han              | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lou San Wa               | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Man Kam Tou              | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Vong Ka Chon             | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Wong Wai Kei             | Adjunto-técnico especialista         | 1.º     | 01/02/2018    |
| Armando Correia de Lemos | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 26/02/2018    |
| Chan Cheng Kin           | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Tsz Chun            | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 15/02/2018    |
| Cheang Sou Wan           | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ho Tak Keong             | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Iong Wai Cheng           | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Kuan Weng Sam Luzia      | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 06/03/2018    |
| Lao Ka Ian               | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Pang Fei             | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 23/02/2018    |
| Leong I Wa               | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lo Ho Fai                | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lou Kuok Kun             | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Mak Un Kuan              | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 26/02/2018    |
| Ng Wai Lun               | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Si Sio Fan               | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 26/02/2018    |
| U I Kuan                 | Adjunto-técnico principal            | 1.º     | 01/02/2018    |
| Doroteia Vong Lemos      | Técnico-adjunto postal de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |

| 姓名                    | 職級        | 職階 | 生效日期       |
|-----------------------|-----------|----|------------|
| 杜偉健                   | 一等郵務輔導技術員 | 1  | 26/02/2018 |
| 潘錦成                   | 特級行政技術助理員 | 3  | 01/02/2018 |
| 岑寶雲                   | 特級行政技術助理員 | 3  | 07/03/2018 |
| 施贊禮                   | 特級行政技術助理員 | 2  | 01/02/2018 |
| 陳德健                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 馮詩婉                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| Isabela Thumma Osório | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 黎俊明                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 李穎紅                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 梁啓釗                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 蘇淑芬                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 譚凱欣                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 23/02/2018 |
| 鄧思亮                   | 特級行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 陳逸雯                   | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 陳嘉欣                   | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 陳健富                   | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 周芷珊                   | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 莊文良                   | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |

| Nome                           | Categoria                                      | Escalão | Data efectiva |
|--------------------------------|------------------------------------------------|---------|---------------|
| Tou Wai Kin                    | Técnico-adjunto postal de 1.ª classe           | 1.º     | 26/02/2018    |
| Pun Kam Seng                   | Assistente técnico administrativo especialista | 3.º     | 01/02/2018    |
| Sam Pou Wan                    | Assistente técnico administrativo especialista | 3.º     | 07/03/2018    |
| Fernando da Conceição de Assis | Assistente técnico administrativo especialista | 2.º     | 01/02/2018    |
| Chan Tak Kin                   | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Fong Si Un                     | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Isabela Thumma Osório          | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| José Lopes Lai                 | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Weng Hong                  | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Leong Kai Chio                 | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Sou Sok Fan                    | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Tam Hoi Ian                    | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 23/02/2018    |
| Tang Si Leong                  | Assistente técnico administrativo especialista | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Iat Man                   | Assistente técnico administrativo principal    | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Ka Ian                    | Assistente técnico administrativo principal    | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chan Kin Fu                    | Assistente técnico administrativo principal    | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chao Chi San                   | Assistente técnico administrativo principal    | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chong Man Leong                | Assistente técnico administrativo principal    | 1.º     | 01/02/2018    |

| 姓名                             | 職級        | 職階 | 生效日期       |
|--------------------------------|-----------|----|------------|
| 鍾效仁                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 何嘉儀                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 林俊賢                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 林凱茵                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 林鑫                             | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 劉鎮邦                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 李顯欣                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 呂健欣                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 吳翠婷                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 吳家駒                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 柯于婕                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 06/03/2018 |
| Patricia Dias<br>Teixeira Choi | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 鄧永雄                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 余志軒                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 黃河清                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 黃玉鳳                            | 首席行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 庄怡                             | 一等行政技術助理員 | 2  | 01/02/2018 |
| 陳顯崇                            | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |

| Nome                           | Categoria                                       | Escalão | Data efectiva |
|--------------------------------|-------------------------------------------------|---------|---------------|
| Chung Hau Yan                  | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ho Ka I                        | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lam Chon In                    | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lam Hoi Ian                    | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lam Kam                        | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lao Chan Pong                  | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Lei Hin Ian                    | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Loi Kin Ian                    | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ng Chui Ting                   | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ng Ka Koi                      | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| O U Chit                       | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 06/03/2018    |
| Patricia Dias<br>Teixeira Choi | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Tang Weng Hong                 | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| U Chi Hin                      | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Wong Ho Cheng                  | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Wong Iok Fong                  | Assistente técnico administrativo principal     | 1.º     | 01/02/2018    |
| Chong I                        | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 2.º     | 01/02/2018    |
| Chan Hin Song                  | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |

| 姓名  | 職級        | 職階 | 生效日期       |
|-----|-----------|----|------------|
| 陳昊  | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 程旭傑 | 一等行政技術助理員 | 1  | 13/02/2018 |
| 張震龍 | 一等行政技術助理員 | 1  | 14/02/2018 |
| 何子聰 | 一等行政技術助理員 | 1  | 21/02/2018 |
| 翁義梅 | 一等行政技術助理員 | 1  | 07/03/2018 |
| 葉章偉 | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 葉穎欣 | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/03/2018 |
| 林全文 | 一等行政技術助理員 | 1  | 15/02/2018 |
| 李達禧 | 一等行政技術助理員 | 1  | 13/02/2018 |
| 梁嘉欣 | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 黃文俊 | 一等行政技術助理員 | 1  | 01/02/2018 |
| 廖浩倫 | 二等行政技術助理員 | 2  | 01/02/2018 |
| 陳華仔 | 郵差        | 5  | 23/02/2018 |
| 鄭松年 | 郵差        | 5  | 01/02/2018 |
| 鍾勝強 | 郵差        | 5  | 01/02/2018 |
| 鄭偉秉 | 郵差        | 5  | 23/02/2018 |
| 施力行 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 陳啓成 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 霍浚華 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 馮健樑 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 黎益民 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 林明心 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |
| 林明新 | 郵差        | 4  | 01/02/2018 |

| Nome                     | Categoria                                       | Escalão | Data efectiva |
|--------------------------|-------------------------------------------------|---------|---------------|
| Chan Hou                 | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |
| Cheng Iok Kit            | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 13/02/2018    |
| Cheong Chan Long         | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 14/02/2018    |
| Ho Chi Chong             | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 21/02/2018    |
| Iong I Mui               | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 07/03/2018    |
| Ip Cheong Wai            | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |
| Ip Weng Ian              | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/03/2018    |
| Lam Chun Man             | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 15/02/2018    |
| Lei Tat Hei              | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 13/02/2018    |
| Leong Ka Ian             | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |
| Vong Man Chon            | Assistente técnico administrativo de 1.ª classe | 1.º     | 01/02/2018    |
| Liu Hou Lon              | Assistente técnico administrativo de 2.ª classe | 2.º     | 01/02/2018    |
| Chan Wa Chai             | Distribuidor postal                             | 5.º     | 23/02/2018    |
| Cheang Chong Nin         | Distribuidor postal                             | 5.º     | 01/02/2018    |
| Chong Seng Keong         | Distribuidor postal                             | 5.º     | 01/02/2018    |
| Kuong Vai Peng Agostinho | Distribuidor postal                             | 5.º     | 23/02/2018    |
| Ambrosio Marco de Assis  | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Chan Kai Seng            | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Fok Chon Va              | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Fong Kin Leong           | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Lai Iek Man              | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Lam Meng Sam             | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |
| Lam Meng San             | Distribuidor postal                             | 4.º     | 01/02/2018    |

| 姓名  | 職級     | 職階 | 生效日期       |
|-----|--------|----|------------|
| 梁建達 | 郵差     | 4  | 01/02/2018 |
| 梁漫前 | 郵差     | 4  | 01/02/2018 |
| 岑偉德 | 郵差     | 4  | 23/02/2018 |
| 譚偉新 | 郵差     | 4  | 01/02/2018 |
| 黃子健 | 郵差     | 4  | 23/02/2018 |
| 陳業興 | 郵差     | 3  | 23/02/2018 |
| 蔣詠傑 | 郵差     | 3  | 01/02/2018 |
| 彭家俊 | 郵差     | 2  | 01/02/2018 |
| 黃世基 | 輕型車輛司機 | 4  | 01/02/2018 |
| 卓儉波 | 輕型車輛司機 | 3  | 01/02/2018 |
| 莫巨楊 | 輕型車輛司機 | 3  | 01/02/2018 |
| 吳海文 | 技術工人   | 6  | 01/02/2018 |
| 張安坤 | 技術工人   | 4  | 01/02/2018 |
| 高錦雄 | 技術工人   | 4  | 01/02/2018 |
| 郭劍波 | 技術工人   | 2  | 01/02/2018 |
| 李垚  | 技術工人   | 2  | 01/02/2018 |
| 梁鵬翀 | 技術工人   | 2  | 01/02/2018 |
| 鄭錦棠 | 勤雜人員   | 6  | 01/02/2018 |
| 顏羨賢 | 勤雜人員   | 6  | 01/02/2018 |
| 張利雄 | 勤雜人員   | 5  | 01/02/2018 |
| 何偉生 | 勤雜人員   | 5  | 07/03/2018 |
| 吳少武 | 勤雜人員   | 5  | 07/03/2018 |
| 陳潤添 | 勤雜人員   | 4  | 07/03/2018 |
| 李旨宏 | 勤雜人員   | 4  | 07/03/2018 |
| 莫飛健 | 勤雜人員   | 4  | 01/02/2018 |
| 吳志恆 | 勤雜人員   | 4  | 01/02/2018 |
| 吳志偉 | 勤雜人員   | 4  | 01/02/2018 |
| 蕭澤鴻 | 勤雜人員   | 4  | 07/03/2018 |
| 何詠基 | 勤雜人員   | 3  | 07/03/2018 |
| 許定喜 | 勤雜人員   | 2  | 01/02/2018 |
| 羅麗嬌 | 勤雜人員   | 2  | 01/02/2018 |
| 鄧智偉 | 勤雜人員   | 2  | 07/03/2018 |

### 聲 明

為著應有之效力，茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款之規定，本局長期行政任用合同第一職

| Nome             | Categoria             | Escalão | Data efectiva |
|------------------|-----------------------|---------|---------------|
| Leong Kin Tat    | Distribuidor postal   | 4.º     | 01/02/2018    |
| Leong Man Chin   | Distribuidor postal   | 4.º     | 01/02/2018    |
| Sam Wai Tak      | Distribuidor postal   | 4.º     | 23/02/2018    |
| Tam Wai San      | Distribuidor postal   | 4.º     | 01/02/2018    |
| Wong Chi Kin     | Distribuidor postal   | 4.º     | 23/02/2018    |
| Chan Ip Heng     | Distribuidor postal   | 3.º     | 23/02/2018    |
| Cheong Weng Kit  | Distribuidor postal   | 3.º     | 01/02/2018    |
| Pang Ka Chon     | Distribuidor postal   | 2.º     | 01/02/2018    |
| Vong Sai Kei     | Motorista de ligeiros | 4.º     | 01/02/2018    |
| Cheok Kim Po     | Motorista de ligeiros | 3.º     | 01/02/2018    |
| Mok Koi Ieong    | Motorista de ligeiros | 3.º     | 01/02/2018    |
| Ng Hoi Man       | Operário qualificado  | 6.º     | 01/02/2018    |
| Cheong On Kuan   | Operário qualificado  | 4.º     | 01/02/2018    |
| Kou Kam Hung     | Operário qualificado  | 4.º     | 01/02/2018    |
| Kuok Kim Po      | Operário qualificado  | 2.º     | 01/02/2018    |
| Lei Io           | Operário qualificado  | 2.º     | 01/02/2018    |
| Leong Pang Chong | Operário qualificado  | 2.º     | 01/02/2018    |
| Cheang Kam Tong  | Auxiliar              | 6.º     | 01/02/2018    |
| Ngan Sin In      | Auxiliar              | 6.º     | 01/02/2018    |
| Cheong Lei Hong  | Auxiliar              | 5.º     | 01/02/2018    |
| Ho Wai Sang      | Auxiliar              | 5.º     | 07/03/2018    |
| Ng Sio Mou       | Auxiliar              | 5.º     | 07/03/2018    |
| Chan Ion Tim     | Auxiliar              | 4.º     | 07/03/2018    |
| Lei Chi Vang     | Auxiliar              | 4.º     | 07/03/2018    |
| Mok Fei Kin      | Auxiliar              | 4.º     | 01/02/2018    |
| Ng Chi Hang      | Auxiliar              | 4.º     | 01/02/2018    |
| Ng Chi Wai       | Auxiliar              | 4.º     | 01/02/2018    |
| Sio Chak Hong    | Auxiliar              | 4.º     | 07/03/2018    |
| Ho Weng Kei      | Auxiliar              | 3.º     | 07/03/2018    |
| Hoi Teng Hei     | Auxiliar              | 2.º     | 01/02/2018    |
| Lo Lai Kio       | Auxiliar              | 2.º     | 01/02/2018    |
| Tang Chi Wai     | Auxiliar              | 2.º     | 07/03/2018    |

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração com Ng Ka Koi, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes

階首席行政技術助理員吳家駒，自二零一八年三月二十六日起調職往政府總部輔助部門擔任職務，故自同日起在本局的合同失效。

二零一八年三月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Serviços, caducou a partir de 26 de Março de 2018, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que inicia funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年四月三日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員曹志軍之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一八年四月十一日起生效。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員林智偉之行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一八年四月十一日起生效。

### 聲 明

茲聲明，曾秀樺因獲定期委任為本局氣候暨大氣環境中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第二職階顧問氣象高級技術員之職務，自二零一八年三月二十二日起自動終止。

二零一八年四月四日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 3 de Abril de 2018:

Chou Chi Kuan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2018.

Lam Chi Wai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2018.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Sau Wa, cessou automaticamente as funções de meteorologista assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 22 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**房 屋 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改鄭帝然在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改林勇夫及黃東成在本局擔任職務之長期行政任用合同的第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改袁偉恆在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月十二日起生效。

二零一八年四月四日於房屋局

局長 山禮度

**環 境 保 護 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年二月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用趙謙溢在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期半年試用期，自二零一八年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

歐敏宜及湯熒楓，第一職階一等技術員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年；

賴惠敏及林朗聰，第二職階二等技術輔導員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年；

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Extractos de despacho**

Por despacho do signatário, de 8 de Março de 2018:

Cheang Tai In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Lam Iong Fu e Wong Tong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 3 de Abril de 2018:

Un Wai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Instituto, para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2018.

Instituto de Habitação, aos 4 de Abril de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2018:

Chio Him Iat — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2018.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 22 de Março de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Man I e Tong Ieng Fong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lai Wai Man e Lam Long Chong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

張汝健及周德培，第二職階輕型車輛司機，由二零一八年一月二十六日起生效，為期三年；

郭少容及高碧蓮，第二職階勤雜人員，由二零一八年一月二十九日起生效，為期三年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、（四）項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

麥釗明——轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零一八年三月三十日起生效；

鄭愛蘭——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一八年三月二十七日起生效；

周少琴、周淑霞及林雲——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一八年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，周子航於本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一八年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員區展杰及李倩婷，自二零一八年二月一日起生效；

第一職階首席技術員陳志健，自二零一八年二月二日起生效；

第一職階一等技術員黃小鳳，自二零一八年二月一日起生效；

第三職階輕型車輛司機楊志明，自二零一八年一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席技術員黃伊丕，自二零一八年一月二十九日起生效；

Cheong U Kin e Chao Tak Pui, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Kuok Sio Iong e Kou Pek Lin, como auxiliares, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Mak Chio Meng, com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Março de 2018;

Kong Oi Lan, com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 27 de Março de 2018;

Chao Sio Kam, Chao Sok Ha e Lam Wan, com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Março de 2018.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Março de 2018:

Chao Chi Hong, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ao Chin Kit e Lei Cheng Keng, técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Chan Chi Kin, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2018;

Wong Sio Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Ieong Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Por despachos da directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Março de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong I Pei, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

第一職階一等技術輔導員馮國偉，自二零一七年十二月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年三月二十八日作出的批示：

陳志堅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年四月四日於環境保護局

局長 譚偉文

## 運輸基建辦公室

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

何展聰、鄧樂聰及馬俊彬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年三月一日起生效。

梁珮玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十六日作出的批示：

黃敏強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年三月九日起生效。

二零一八年四月三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Fong Kuok Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 28 de Março de 2018:

Chan Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Ho Chin Chong Daniel, Tang Lok Chung e Ma Chon Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Leong Pui Leng Inês — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2018:

Wong Man Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.